



wycliffe
bijbelvertalers

Vol verwachting

JAARVERSLAG 2024

**Wat heb ik dan te
verwachten, Heer?
Mijn hoop is alleen
op U gevestigd.**

PSALM 39:8 (NBV21)

Uitgave
Wycliffe Bijbelvertalers Nederland
Postbus 150
3970 AD Driebergen
wycliffe.nl/jaarverslag
Gepubliceerd: juni 2025

Redactie
Anne Exalto, Janita Kranendonk, [namen
schrijvers en meelezers](#)

Vormgeving
Remarkable Studio

Fotografie
Rodney Ballard, Anton Dommerholt,
Marc Ewell, Daisy Kilel, Jennifer Pillinger



	Voorwoord	5
	2024 in cijfers	6
1	Onze visie, missie en strategie	9
2	Onze programma's in het buitenland	13
	INTERMEZZO 1 Vertalen met gevaar voor eigen leven	17
3	Ons werk in Nederland	19
	INTERMEZZO 2 Afscheid Bram van Grootheest	24
4	Bestuur en organisatie	27
5	Prioriteiten voor 2025	35
6	Kansen en risico's	37
	Bijlage 1: Partnerorganisaties	40
	Bijlage 2: Veldmedewerkers	42
	Bijlage 3: Theory of Change	44
7	Jaarrekening 2024	46
	Accountantsverklaring	69
	Begroting 2025	73

Vol verwachting

W at heb ik dan te verwachten, Heer? Mijn hoop is alleen op U gevestigd.' Het achtste vers van Psalm 39 staat in een context waarin over de beperktheid van de mens wordt gezongen: zijn dagen zijn 'een handbreed' en 'niet meer dan lucht [is] wat hij rusteloos najaagt'. Dat klinkt wat somber, maar ook realistisch: we ervaren allemaal dat de tijd ons soms door de vingers glipt. Dat was in 2024 niet anders. Juist daarom begonnen we het jaar met deze Psalm: 'Mijn hoop is alleen op U gevestigd.' Onze God ging, ook in 2024, voor ons uit.

We zijn dankbaar voor het werk dat we in 2024 mochten doen en zagen gebeuren. Nooit eerder werd er op zoveel plekken wereldwijd gewerkt aan een nieuwe Bijbelvertaling. Bijvoorbeeld in de Democratische Republiek Congo, waar inmiddels Bijbelvertalers in 44 talen aan de slag zijn. Vol energie zijn ze bezig om straks een Bijbel te hebben in de taal van hun hart. Vol verwachting dat de God van die Bijbel in hun taal tot mensen zal spreken.

Ook in Nederland is de betrokkenheid groot. De trouwe betrokkenheid van onze achterban, thuisfrontcommissies, (veld)medewerkers, ondernemers, kerken en stichtingen maakt dat we ook dit jaar weer vol vreugde en dankbaarheid een jaarverslag maken en aan u presenteren.

In een wereld die volop in beweging en verandering is, verwachten we het van de Here God alleen. Dat Hij ons geeft wat wij nodig hebben, en bovenal in het geloof dat Hij Zelf aan het werk is. Hij gaat door, ook als er uitdagingen zijn. Of misschien moeten we zeggen: juist dan. Want uitdagingen zijn er genoeg op al die plekken waar aan een nieuwe Bijbelvertaling wordt gewerkt. Juist tijdens dat werk hebben we al veel van Zijn wonderen gezien. Daarom gaan we deze uitdagingen aan, in het geloof en vertrouwen dat het Gods werk is. Totdat Hij komt!

In Hem verbonden,



Marinus Lamper
Algemeen directeur



Anke Plange-van Well
Directeur internationale partnerschappen

'Nooit eerder werd er op zoveel plekken wereldwijd gewerkt aan een nieuwe Bijbelvertaling.'

2024 in cijfers

DE NOOD IS GROOT

1.450.000.000 mensen hebben geen toegang tot een volledige Bijbel in hun eigen taal.

INKOMSTEN • De volledige jaarrekening is in te zien vanaf pag. 46

€10.100.855 mochten we met dankbaarheid ontvangen in het afgelopen jaar. Daarvan is in totaal **€ 8.889.001** (=88%) besteed aan onze doelstelling.

STATISTIEKEN BIJBELVERTAALWERK

De wereld kent 7.396 talen, inclusief 392 gebarentalen. 985 talen hebben nog geen actief Bijbelvertaalprogramma.



756

talen met een volledige Bijbel in hun eigen taal



1.726

talen met een Nieuwe Testament in hun eigen taal



1.274

talen met Bijbelgedeelte(s) in hun eigen taal



1.524

talen zonder Bijbelgedeelte in hun eigen taal waar vertaalwerk is gestart



1.131

talen waar geen Bijbelvertaling nodig blijkt



985

talen zonder actief Bijbelvertaalprogramma

NIEUW IN 2024

20

In 2024 werd er in 20 talen een geheel vertaalde **Bijbel gepubliceerd**.

283

Er zijn dit jaar 283 **nieuwe vertaalprogramma's** gestart.

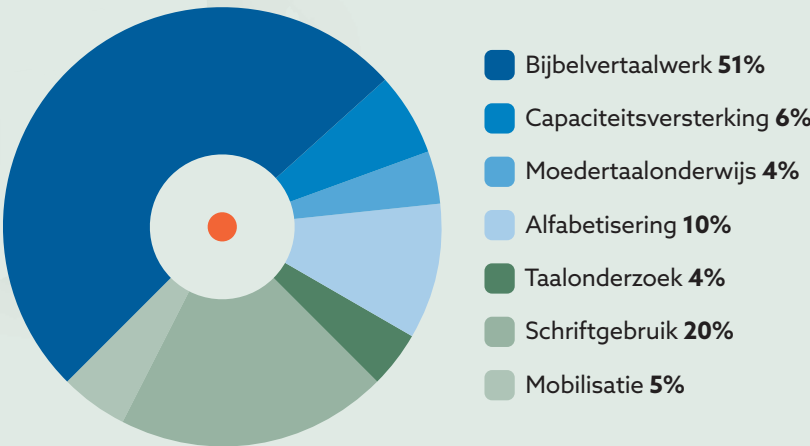
3.526

Er wordt nu in 3.526 talen gewerkt aan een **Bijbelvertaalprogramma**.

BESTEED AAN DE DOELSTELLING • Meer over onze programma's en projecten op pag. 13



HOE ZIJN DE PROJECTBESTEDINGEN VERDEELD?



17 vertaalprojecten gestart in 2024

In 2020 zijn we als Wycliffe Bijbelvertalers het ambitieuze **Project 20/25** gestart. Met de zeventien nieuwe projecten uit 2024 staat de teller nu op 62 nieuwe vertaalprojecten in de afgelopen vijf jaar. Daarmee hebben we de doelstelling van 50 nieuwe vertaalprojecten ruimschoots gehaald!

• [Lees meer over Project 20/25 op pag. 10](#)



1 Onze visie, missie en strategie

De Bijbel lezen, zien of horen in je eigen taal: dat is de kern van het werk van Wycliffe Bijbelvertalers. Al ons werk, zowel in Nederland als in onze programmalanden, is gericht op het beschikbaar maken van het Woord van God. En dat doen we omdat we ervaren en weten dat Hij het is die ons roept. Want we geloven en zien dat daar waar de Bijbel vertaald is, mensen, gezinnen en gemeenschappen veranderen. Hoe klein ons werk soms lijkt of voelt, we dragen op deze manier bij aan de missie van God om alle volken tot Zijn discipelen te maken. Vol verwachting van Hem die ons roept, en die het ook zal doen.

Wycliffe Bijbelvertalers wil de Bijbel beschikbaar maken in de taal van het hart. Verderop in dit jaarverslag leest u hoe dat in z'n werk gaat. Want bij het vertalen komen allerlei disciplines kijken, zoals alfabetisering, taalonderzoek en training in Bijbelgebruik. Onze samenwerking met lokale partners is essentieel: zo verzekeren we ons ervan dat het werk breed gedragen wordt in het land en in de gemeenschap. In Nederland roepen we christenen op om te bidden en te geven voor het Bijbelvertaalwerk.

1.1 MISSIE

Ons doel is dat ieder mens op deze wereld toegang krijgt tot de Bijbel, Gods Woord, in zijn eigen taal. Wycliffe Bijbelvertalers geeft hiermee invulling aan de zendingsopdracht, zoals onder meer in Mattheüs 28:19 staat, om alle volken tot discipelen van Jezus Christus te maken.

1.2 VISIE

De visie van Wycliffe Bijbelvertalers is dat wereldwijd harten en levens vernieuwd worden door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal, opdat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

1.3 WAARDEN

Als medewerkers van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland leven en werken we als volgelingen van Jezus Christus vanuit de volgende waarden:

VERTROUWEN OP GOD

We leven hoopvol in afhankelijkheid van Hem. Het werk dat we doen is Gods werk.

TOEWIJDING

We zijn dienstbaar aan God en medemens, God werkt door ons heen.

DOELGERICHT

We werken zinvol, duurzaam en effectief.

VREUGDE

We hebben plezier in ons werk en leven.

SAMENWERKING

We werken samen op basis van wederzijds respect, dienstbaarheid en liefde.

INTEGRITEIT

We hebben een levenshouding van openheid, betrouwbaarheid, duidelijkheid en eerlijkheid.

KWALITEIT

We zijn gericht op ontwikkeling en verbetering, evaluatie en deskundigheid.

1.4 VISION 2025

Internationale ambitie

In 1999 is op een internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International (nu: Wycliffe Global Alliance) en van partnerorganisatie SIL International een langetermijnvisie geformuleerd. Deze visie is gepresenteerd als 'Vision 2025' en is als internationale ambitie breed geaccepteerd.

Vision 2025 werd ontwikkeld naar aanleiding van de constatering dat het met de toenmalige wijze van werken en het daarbij behorende tempo nog tot het jaar 2150 zou duren voordat er in elke taal waarin dat nodig is een Bijbelvertaalproject zou zijn gestart. Vision 2025 heeft gezorgd voor een sterke versnelling van het Bijbelvertaalwerk. De volledige tekst van Vision 2025 luidt als volgt:

"Gedreven door de dringende noodzaak dat elke bevolkingsgroep toegang heeft tot het Woord van God in een taal die tot hun hart spreekt, benadrukken we onze historische waarden en ons vertrouwen in God om het onmogelijke te bereiken. We omarmen de visie dat er tegen het jaar 2025 een Bijbelvertaalproject is voor elke taalgroep die het nodig heeft. We erkennen dat dit niet kan worden bereikt door simpelweg harder te werken of meer te doen dan we nu doen. Het vereist dat we ingrijpende veranderingen doorvoeren in onze houding en manier van werken. Het is ons verlangen om capaciteit op te bouwen voor duurzame Bijbelvertaalprogramma's en activiteiten op het gebied van Bijbelgebruik. Daarom dringen we er bij elke Wycliffe Bijbelvertaalorganisatie op aan om prioriteit te geven aan het versterken van de huidige partnerschappen, het vormen van aanvullende strategische partnerschappen en het samen ontwikkelen van creatieve benaderingen die geschikt zijn voor verschillende contexten. We bidden voor de vervulling van deze visie en zoeken Gods leiding en gehoorzamen Hem, in welke nieuwe richtingen Hij ook mag leiden."

(Internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International en SIL International te Waxhaw, Verenigde Staten, 1999)

1.5 PROJECT 20/25

Doelstelling Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Zo'n 1,5 miljard mensen hebben nog geen volledige Bijbel in hun eigen taal. Om die reden zijn we in 2020 gestart met een ambitieus initiatief. Tussen 2020 en 2025 willen we starten met vijftig nieuwe Bijbelvertalingen, waarvan een groot deel in moeilijk bereikbare of zelfs gesloten landen. Hieraan werken we samen met onze collega- en partnerorganisaties in de desbetreffende gebieden. Dit project is een grote uitdaging, die we in afhankelijkheid van God zijn aangegaan.

2024 was het vijfde jaar van dit project en we zijn dankbaar te kunnen delen dat we met de onvermoeibare inzet van partners en (veld)medewerkers, en de steun van onze donateurs nieuwe projecten zijn gestart in zeventien talen.

De teller staat nu op 62 talen in de laatste vijf jaar. Het doel van vijftig talen is dus ruimschoots gehaald! We zijn dankbaar voor de zegen die we zien op dit werk.

1.6 DOELSTELLINGEN EN STRATEGIE

Het belangrijkste doel dat we nastreven is dat alle mensen toegang krijgen tot Gods Woord in de eigen taal. Ons standpunt is dat het geestelijke welzijn van mensen minstens zoveel prioriteit heeft als het lichamelijke en materiële welzijn.

Wij geloven dat het Bijbelvertaalwerk op alle terreinen van het leven een positieve invloed heeft, omdat de Bijbelse boodschap gericht is op het welzijn van mensen. De activiteiten die met Bijbelvertaalwerk gepaard gaan (taalontwikkeling en alfabetisering) bevorderen dit.

Wij geloven dat Bijbelvertaalwerk en taalontwikkeling fundamenteel zijn voor zending en ontwikkeling. In ons werk zien we twee lijnen:

- 1 De lijn van taalkundig onderzoek, via Bijbelvertaalwerk, naar zending.** Zonder het Woord van God in de eigen taal is zendingswerk moeilijker.
- 2 De lijn van taalkundig onderzoek, via alfabetisering in de moedertaal, naar bredere ontwikkeling** waarbij het belang van mondelinge en schriftelijke communicatie in de moedertaal cruciaal is.

1.7 ACTIVITEITEN

Wycliffe Bijbelvertalers werft fondsen, gebed en mensen voor vertaalprogramma's en lees- en schrijfonderwijs in onze programmalanden en verzorgt de ondersteuning hiervan. We voeren zelf geen programma's uit. Onze belangrijkste strategieën hierbij zijn:

- 1 Internationale samenwerking;** we hebben een rol als katalysator voor vernieuwing en verbinding binnen de wereldwijde Bijbelvertaalbeweging.
- 2 Programmatische benadering;** we dragen zorg voor een geïntegreerde aanpak van fondsen, mensen en capaciteitsversterking, afgestemd op de strategie van de partnerorganisaties.
- 3 Communicatie en fondsenwerving;** we kunnen het werk doen dankzij onze enthousiaste achterban die meebidt en financieel bijdraagt.

Ons werk kan niet zonder gebed. Dit is essentieel voor het Bijbelvertaalwerk. Onze organisatie geeft vorm aan gebed door:

- Dagelijks met het kantoorteam voor partnerorganisaties, veldmedewerkers en programma's te bidden.
- Onze vergaderingen en ontmoetingen te beginnen en/of eindigen met gebed.
- Christenen in Nederland te motiveren om te bidden voor onze organisatie, de veldmedewerkers en de bevolkingsgroepen waarmee we werken. We doen dit door het uitgeven van een maandelijkse gebedskalender en door het delen van gebedsoproepen via onze verschillende communicatie-uitingen.

1.8 IMPACT: METEN EN VERBETEREN

We vinden het belangrijk dat ons werk verschil maakt. We geloven dat God door de Bijbel tot iedereen spreekt en zo mens en maatschappij zichtbaar kan veranderen. Daarom hopen we dat gemeenschappen, zoals dorpen, steden en kerken, in positieve zin veranderen, doordat mensen toegang krijgen tot de Bijbel in hun eigen taal. We hechten er grote waarde aan dat de impact van de programma's en onze bijdrage daaraan meetbaar is. Daarom monitoren en evalueren onze programmamedewerkers regelmatig de programma's, in samenwerking met onze veldmedewerkers en collega's van partnerorganisaties in de verschillende landen. We meten inhoudelijke en financiële resultaten. Op basis van die informatie kunnen we waar nodig de strategie en uitvoering bijsturen en focus houden op het realiseren van de jaardoelstellingen.





2 Onze programma's in het buitenland

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland ondersteunt programma's in het buitenland op het gebied van Bijbelvertaalwerk, taalkundig onderzoek, het stimuleren van Bijbelgebruik, lees- en schrijfonderwijs en capaciteitsversterking. Samen met vertalers, taalkundigen, vertaalcomités, kerken en vele anderen wordt volop gewerkt aan ruim negentig vertaalprojecten. We zijn in ruim twintig landen betrokken bij bijna tweehonderd talen. Daarbij zijn we met name gefocust op een tiental landen waar we strategisch betrokken willen zijn. Het gaat om vier landen in Franstalig Afrika, Tanzania, Papoea-Nieuw-Guinea en een aantal landen in gesloten gebieden (vooral in Azië). Daarnaast werken we met gebarentalen, zowel in Nederland als in een aantal andere landen.

2.1 THEORY OF CHANGE

Wycliffe Bijbelvertalers gelooft dat toegang tot het Woord van God in de eigen taal leidt tot veranderde levens, harten en gemeenschappen. In de 'Theory of Change' lichten we toe wat de context is waarin Wycliffe Bijbelvertalers Nederland en haar partnerorganisaties hun werk doen, wat onze droom is, wat ervoor nodig is om die te bereiken en welke aannames ten grondslag liggen aan onze overtuigingen en werkwijze. De Theory of Change is een beschrijving en illustratie van hoe wij denken dat verandering tot stand komt en waarom wij doen wat wij doen. De Theory of Change is te vinden in bijlage 3.

Wij geloven dat het God Zelf is die verandering brengt in de wereld, en dat wij daaraan actief mogen meewerken in Zijn voetspoor. De verandering die God wil, is dat mensen ten volle leven, tot eer van Hem. Als Wycliffe Bijbelvertalers mogen wij een klein onderdeel zijn van dit werk.

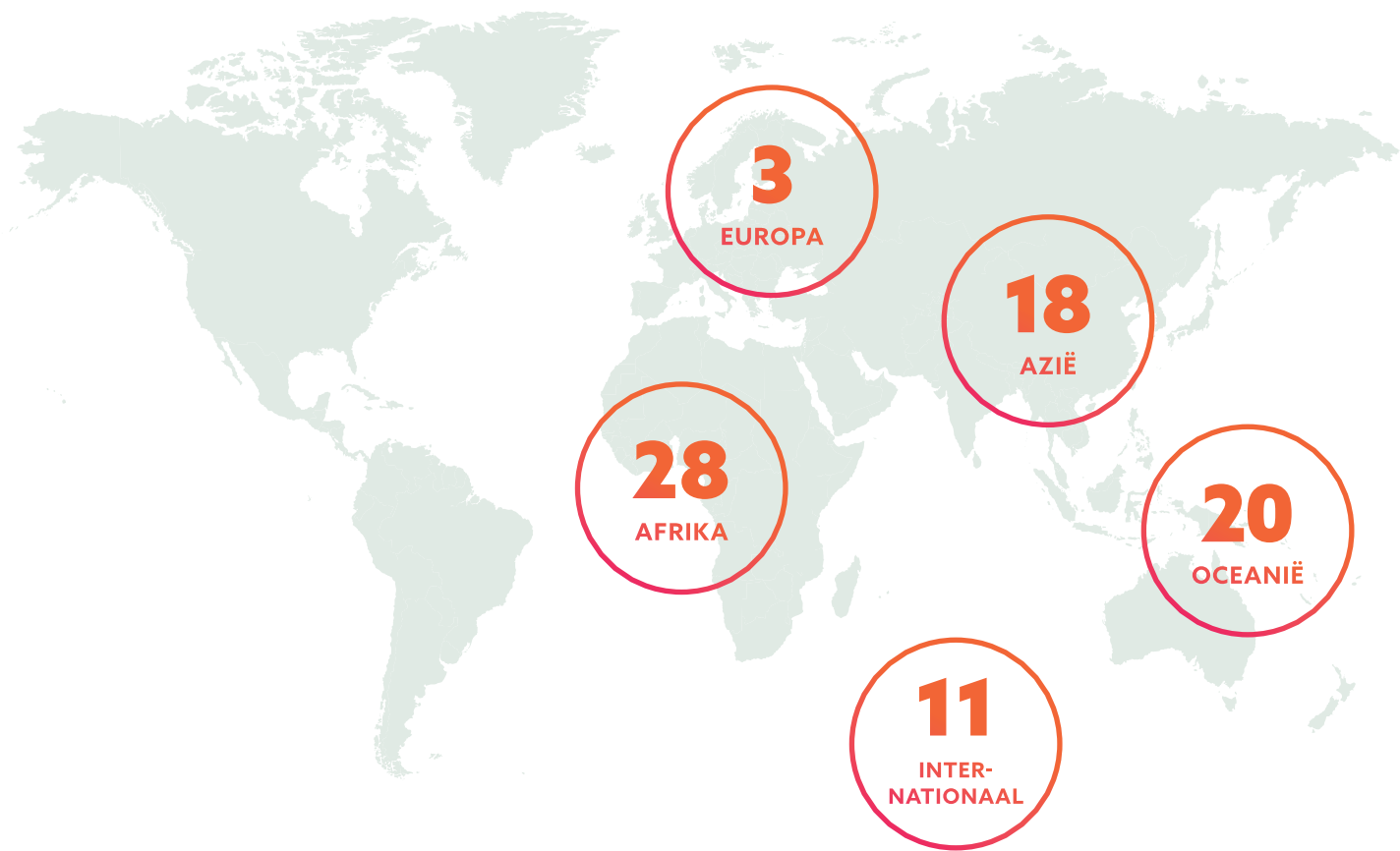
2.2 PARTNERS

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een van de vele Wycliffe Bijbelvertaalorganisaties wereldwijd die gebed, mensen en fondsen werven voor het wereldwijde Bijbelvertaalwerk en het bijbehorende taalonderzoek, Schriftgebruik en lees- en schrijfonderwijs. Dit werk wordt uitgevoerd in samenwerking met partners in de programmalanden. Dit gaat om internationale partners (zoals SIL International), andere Wycliffe partners en nationale Bijbelvertaalorganisaties. Ook zijn we betrokken in internationale samenwerkingsverbanden, zoals Wycliffe Global Alliance en Global Partnerships.

In Nederland hebben we goede relaties en contacten met verschillende partners, kerkelijke zendingsorganisaties en kerken. Samen met hen maken wij bijvoorbeeld afspraken over gezamenlijke uitzendingen van veldmedewerkers. Dit houdt soms in dat deze partners zich (voor een bepaalde periode) garantstellen voor (een deel van) de financiële ondersteuning van een uit te zenden veldmedewerker. Een lijst met onze partners is te vinden in bijlage 1.

2.3 WAAR WONEN EN WERKEN DE VELDMEDEWERKERS?

Eind 2024 werkten er in totaal tachtig Nederlandse veldmedewerkers voor Wycliffe Bijbelvertalers. Een lijst met onze veldmedewerkers is te vinden in bijlage 2. Hieronder een overzicht van de verspreiding van de Nederlandse veldmedewerkers:



2.4 UITGELICHTE PROJECTEN

Samen met partners en veldmedewerkers hebben we in 2024 mooie projecten mogen afronden. Bijvoorbeeld:

- Het drukken van het Nieuwe Testament in het Zanaki in Tanzania en in het Enga in Papoea-Nieuw-Guinea.
- Een mobilisatietraject voor meerdere talen in DR Congo.
- Het Upper Pokomo Nieuwe Testament in Kenia.
- Een onderzoek rondom Schriftgebruik in Tanzania.
- Een tussentijdse evaluatie van een mondeling vertaalproject in Papoea-Nieuw-Guinea.

Een greep uit de projecten die we willen starten in 2025:

- Nieuwe (mondelinge en schriftelijke) vertaalprojecten in de Centraal Afrikaanse Republiek, DR Congo, West-Afrika, Centraal-Afrika en Zuidoost-Azië.
- Het starten van een mobilisatietraject voor meerdere talen in de Centraal Afrikaanse Republiek.
- Taalonderzoek in meerdere talen in DR Congo en in Azië.
- Het starten van moedertaalonderwijs in meerdere talen in Ethiopië.





**Er komt een
tengere vrouw
naar voren. Haar
boodschap dempt
de feestvreugde.**

In 2024 kreeg een bergdorp in Ethiopië,
ondanks verdrukking, een eigen Bijbelvertaling

Vertalen met gevaar voor eigen leven

Wat begon met vier jongens en een klein schriftje, groeide uit tot een bloeiende geloofsge-meenschap in het zuiden van Ethiopië. Maar, de onrust in het gebied groeit ook ...

Het is acht jaar geleden dat Wycliffe Bijbelvertalers voor het eerst in de afgelegen dorpsgemeenschap in het zuiden van Ethiopië arriveerde. In een klein kerkje waren de oudsten van het dorp bijeengekomen, vergezeld door wat jeugd. Trots brachten de oudsten vier jonge jongens naar voren. In hun hand lag een schriftje. Daarin hadden de jongens gewerkt aan een kladvertaling van de vier Evangeliën uit het Nieuwe Testament. "Willen jullie ons helpen om de vertaling compleet te maken?" was hun vraag aan Wycliffe Bijbelvertalers.

PLAT OP DE GROND

Acht jaar later komen dezelfde jongens, uitgegroeid tot jongemannen, opnieuw

samen. Het is de dag dat hun Nieuwe Testament wordt gepresenteerd. Vers van de pers. Nog niemand van hen heeft het in handen gehad. Het is een groots spektakel. Het Nieuwe Testament wordt naar voren gebracht, er wordt gelezen in hun eigen taal en gebeden. Na het gebed liggen de jongens plat op de grond, overmand door emoties, in aanbidding. Het Woord van God, voorgelezen uit het gedrukte Nieuwe Testament in hun eigen taal, raakt hen diep. Maar dan ...

DOODGESCHOTEN

Er komt een tengere vrouw naar voren. Haar boodschap dempt de feestvreugde. Twee Bijbelvertalers uit haar team zijn onlangs doodgeschoten door rebellen. Toch gaat ze door met het vertaalwerk. Toch blijft ze de gevaarlijke route afleggen om de afgelegen bergdorpen te bereiken. Een enorm offer, maar wel één waar ze uit Gods hand de kracht voor krijgt. En waarvan ze hier, tijdens dit feest, getuigt. Het Bijbelvertaalwerk moet ondanks verdrukking doorgaan, ook in de meest afgelegen bergdorpen, zodat mensen over Jezus horen. ◀



3 Ons werk in Nederland

Door talloze getuigenissen en verhalen horen we bij Wycliffe Bijbelvertalers steeds opnieuw wat er gebeurt als Gods Woord rechtstreeks tot mensen komt, in hun eigen taal. Dat gunnen we iedereen. En dat maakt ons extra gemotiveerd om in Nederland christenen te stimuleren betrokken te raken bij het wereldwijde Bijbelvertaalwerk, vol verwachting van Gods zegen. We doen dat op verschillende manieren, zoals hieronder wordt toegelicht.

3.1 CONTACTMOMENTEN

Contact met onze achterban vinden we belangrijk. We willen onze relaties op de hoogte houden van hoe God werkt door Bijbelvertaalwerk, alfabetiseringswerk, moedertaalonderwijs en het gebruik van de (vertaalde) Bijbel. Onze achterban ontvangt zeven keer per jaar Wycliffe Nieuws of een brief, met daarin achtergrondverhalen over het werk wereldwijd. Eenmaal per jaar maken we het magazine *Volken & Talen*, waarin we getuigenissen, verhalen en gebedspunten delen. Maandelijks wordt er een gebedskalender verstuurd met relevante gebedspunten voor de landen waar we werkzaam zijn en voor veldmedewerkers die zijn uitgezonden. De nieuwsbrieven worden ook digitaal verstuurd naar mensen die geabonneerd zijn op deze uitingen.

3.2 BIJBELBOOST 2024

We stelden in 2024 opnieuw een BijbelBoost beschikbaar. BijbelBoost is een online video-serie die christenen motiveert om actief aan de slag te gaan met de Bijbel. Dit jaar waren de sprekers Maartje Lamberink, Anne van Olst, Albert Jan Treur, Nadine de Vos, Ann Voskamp en Marleen Vreugdenhil. Er waren 2.288 deelnemers. Eén van de deelnemers deelde met ons dat ze het heel fijn vond om via de BijbelBoost met de Bijbel bezig te zijn: "Het stimuleert om echt mijn fysieke Bijbel te lezen. De BijbelBoost is een duidelijk geheel en helpt mij om gefocust bezig te zijn met het Woord van God."

Naast deze jaarlijks terugkerende BijbelBoost videoserie maakten we in 2024 een Pinksterboekje en een Bijbels kwartet. Net als met de BijbelBoost videoserie willen we mensen hiermee stimuleren om bezig te zijn met de Bijbel. Daarnaast delen we zo verhalen van mensen die geraakt zijn door de Bijbel in hun eigen taal.

3.3 ONLINE COMMUNICATIE

SOCIAL MEDIA

In 2024 zagen we mooie resultaten bij onze sociale media kanalen. Ten opzichte van 2023 zien we bij Facebook een stijging van 12.383 in het aantal mensen dat onze berichten heeft gezien, in vergelijking met vorig jaar. Dit is te danken aan meerdere campagnes die we dit jaar hebben uitgevoerd. Het aantal volgers is iets gezakt. Op Instagram bereikten we ten opzichte van vorig jaar 1.259 mensen meer, en zijn er 162 volgers bij gekomen. Op LinkedIn hebben we in 2024 meer berichten gedeeld en zijn er 216 volgers bij gekomen.

WEBSITE

Het aantal unieke bezoekers van onze website is ten opzichte van 2023 gestegen met 19.214. Dat is een stijging van 73,18 procent. Dit is voornamelijk te danken aan de verschillende campagnes in 2024 (Pinksterboekje, Bijbels kwartet en BijbelBoost).

3.4 KERKEN EN SCHOLEN

De relatiebeheerder kerken en de verhalenverteller hebben ook in 2024 door het hele land in verschillende kerken presentaties gegeven. Daarnaast is er in oktober een mooie voorgangersbijeenkomst georganiseerd, met als thema: 'Gebarentaal'. Ongeveer dertig predikanten kwamen naar De Parel in Hardinxveld-Giessendam om te horen over het Bijbelvertaalwerk in gebarentaal.

Ook scholen werden onder andere bereikt door de inzet van onze verhalenverteller. In 2024 zijn er net als in voorgaande jaren op diverse scholen presentaties gegeven. Verschillende scholen bestemden het opgehaalde zendingsgeld voor Wycliffe Bijbelvertalers en sommige scholen organiseerden acties, zoals een sponsorloop of stroopwafelactie. We boden, net als afgelopen jaren, scholen materialen en gastlessen aan, en bij een grote actie ook een speciale pagina op onze website met donatiemogelijkheden rondom die actie.

3.5 IN DE MEDIA

Scheidend directeur Bram van Grootheest gaf aan het begin van 2024 een aantal interviews aan verschillende media. Ook aan het symposium ter gelegenheid van zijn afscheid werd in verschillende christelijke media aandacht besteed. Na zijn terugtreden gaven Marinus Lamper en Anke Plangevan Well, als nieuwe raad van bestuur, verschillende kennismakingsinterviews. In zowel landelijke als plaatselijke (dag) bladen vertelden ze over het Bijbelvertaalwerk wereldwijd en de positie van Wycliffe Bijbelvertalers.

Daarnaast verzorgden veldmedewerkers gastcolumns in verschillende dagbladen. Groot Nieuws Radio en NPO Radio 5 interviewden medewerkers van Wycliffe Bijbelvertalers. Zij kwamen ook meermaals aan het woord op de christelijke nieuwssites CVandaag en christelijknieuws.nl.

3.6 RELATIES MET STICHTINGEN, BEDRIJVEN EN FONDSSEN

Een groot deel van de financiële ondersteuning van onze programma's komt vanuit de zakelijke markt, via ondernemers die het werk van Wycliffe Bijbelvertalers een warm hart toedragen. Door middel van gebed en financiële bijdragen ondersteunen zij lokale kerken en vertalers in het verlangen om de Bijbel te vertalen voor de eigen taalgroep.

Het aantal actief gevende relaties in 2024 was 228. In het afgelopen jaar steeg het bedrag dat relaties ons toevertrouwden, naar het mooie bedrag van €3.299.432,98. De gemiddelde gift per stichting is ruim € 34.000 en de gemiddelde gift per bedrijf is ruim € 10.000.

Met alle relaties is contact geweest, telefonisch, per mail of door een bezoek. In 2024 waren we op drie plaatsen in het land te gast bij ondernemers voor de jaarlijkse ondernemersbijeenkomsten. Dit jaar stonden die in het teken van het Bijbelvertaalwerk in gebarentalen. Twee Nederlandse vertaalconsulenten voor gebarentalen waren te gast om te vertellen over de noodzaak en impact van dit vertaalwerk wereldwijd. Deze ondernemersbijeenkomsten hebben een positieve impact op de betrokkenheid van ondernemers, zowel in de vorm van gebed als van financiële steun.

Wycliffe Bijbelvertalers onderhoudt met een aantal stichtingen en vermogensfondsen een partnerrelatie. De door deze organisaties beschikbaar gestelde fondsen worden met name gebruikt voor de financiering van onze projecten. In 2024 hebben diverse grote stichtingen een substantiële bijdrage geleverd aan verschillende projecten. Daarnaast ontvingen we financiële steun voor projecten van de Zending Gereformeerde Gemeenten.

PHARUS

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is strategisch partner van stichting Pharus. In samenwerking met deze stichting ondersteunen we voor de lange termijn vier projecten, goed voor Bijbelvertalingen in negen talen. Bijvoorbeeld in Kenia, waarover u leest in het kader.

stichting
PHARUS



Afronding van het Upper Pokomo Nieuwe Testament

In 2015 startte de samenwerking met stichting Pharus met een project in Kenia: de vertaling van het Nieuwe Testament in drie talen, namelijk het Upper Pokomo, Tachoni en Okiek. De afronding van het Nieuwe Testament in het Upper Pokomo was een belangrijke mijlpaal in 2024.

De Nieuwe Testamenten worden in 2025 gedrukt en opgedragen tijdens een feestelijke viering. Een groep van zeven mensen uit het Upper Pokomo taalgebied heeft aangeboden om tot het moment van de opdraging voor het project te bidden. Ze wisselen elkaar af in gebed, zodat er elke dag iemand is die bidt en vast. Elke twee weken vasten ze een dag tegelijkertijd, van vrijdag tot zaterdagochtend. Daarna komen ze samen in het projectkantoor voor updates over het werk en om met elkaar te bidden.

Hieruit blijkt het verlangen van de Upper Pokomo naar het moment dat ze het complete Nieuwe Testament hebben in de taal van hun hart. Samen met de Upper Pokomo verlangen wij naar dat moment en we bidden om zegen op Gods Woord in hun eigen taal.

3.7 TOELICHTING OP DE FINANCIËLE BATEN

	structureel	incidenteel	totaal 2024	begroot	afwijking
Particulieren - giften	2.999.194	1.682.261	4.681.455	4.248.000	433.455
Particulieren - nalatenschappen	100.000	612.001	712.001	100.000	612.001
Bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen	1.752.052	2.290.007	4.042.059	3.575.166	466.893
Verbonden organisaties zonder winststreven	500.000	7.648	507.648	630.000	-122.352
Organisaties zonder winststreven	125.000	29.260	154.260	180.834	-26.574
Som van de geworven baten	5.476.246	4.621.177	10.097.423	8.734.000	1.363.423
Baten als tegenprestatie voor levering producten en/of diensten	1.000	2.432	3.432	-4.000	7.432
Som van de baten	5.477.246	4.623.609	10.100.855	8.730.000	1.370.855

ANALYSE BATEN

De totale baten zijn zo'n € 1.3 miljoen hoger dan begroot. Dit is grotendeels te danken aan meer inkomsten van particulieren, uit nalatenschappen en de inkomsten uit bedrijven, kerken en vermogensfondsen.

Hieronder per categorie een toelichting:

- De giften van particulieren zijn hoger dan begroot, mailingen hebben meer inkomsten gegenereerd dan begroot; in december werden de giften van particulieren verdubbeld en daardoor zijn de decemberinkomsten hoger uitgekomen dan gedacht.
- In 2024 is een groot legaat ontvangen, waardoor de inkomsten hoger zijn dan begroot.
- De structurele giften van bedrijven, kerken en (vermogens) fondsen betreffen de relaties die in 2023 ook hebben gegeven. In 2024 hebben bestaande relaties meer bijgedragen dan in 2023.
- De inkomsten van verbonden organisaties zijn lager dan begroot; Wycliffe Nederland kon haar eigen commitments goed financieren, waardoor andere Wycliffe organisaties minder hebben bijgedragen.
- De inkomsten van organisaties zonder winststreven bestaan uit structurele giften voor zover het meerjarige toezeggingen betreffen. De begroting ging uit van hogere bedrage van EO Metterdaad.
- De baten als tegenprestatie betreffen voornamelijk de netto-opbrengsten uit de verhuur van het onroerend goed.

In 2024 nam directeur Bram van Grootheest afscheid van Wycliffe Bijbelvertalers

'Ik ben zo vaak door God verrast'

Als er iets duidelijk wordt tijdens het afscheidsinterview met Bram van Grootheest, is het wel dat de scheidend directeur geen uitsteller is. "Wacht niet tot morgen, met wat vandaag nog kan worden opgepakt." Inderdaad, dat vraagt om veel vertrouwen.

Nee, het interview moet nadrukkelijk niet over hem gaan. En misschien is het wel zo dat er na ruim zestien jaar een nieuw tijdperk aanbreekt nu hij vertrekt als directeur van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland. "Maar", zegt Bram van Grootheest met klem, "het werk gaat dóór. Wycliffe Bijbelvertalers heeft nog nooit zo sterk gestaan als nu. Ik heb alle vertrouwen in de toekomst van deze organisatie."

Als hij zijn eigen rol moet duiden, is dat vooral die van visionair. Waarom zijn we hier vandaag bij elkaar? Waar gaat Bijbelvertaalwerk over? Wat heeft het werk nu nodig en waar moeten we mee stoppen? "De wereld verandert, en daarmee ook ons werk. Toen ik hier kwam hadden we 150 veldmedewerkers, nu zijn het er 85. Steeds meer vertaalwerk wordt in gemeenschappen zelf opgepakt. We leveren vaker andere expertises, zijn meer coach en trainer dan vertaler. En dat in veel meer taalgemeenschappen dan zestien jaar geleden."

'Het is nú tijd om mensen met het Evangelie te bereiken'

NIET MORGEN, MAAR VANDAAG

Ondertussen zeggen de cijfers dat nog zo'n 1,45 miljard mensen wacht op een Bijbel in eigen taal. Een getal dat Van Grootheest zowel verdrietig als hoopvol stemt. "Ik heb talloze malen gezien wat er gebeurt als God rechtstreeks tot mensen gaat spreken. Dat gun ik iedereen. Tegelijkertijd geloof ik dat de vertaler van de allerlaatste Bijbelvertaling al is geboren. Hoewel, ik hoop dat Jezus niet wacht met Zijn wederkomst tot de teller op nul staat. Mannen met spierballen vernietigen hun eigen volk en de volken om hen heen. De pers laat dat zien in Israël en Oekraïne. Tegelijkertijd zijn de rampen op het Afrikaanse continent op het moment groter dan de problemen in deze twee oorlogen bij elkaar. Daarom

hoop ik niet op die nul, maar we werken er wel naartoe. We beseffen de urgentie. Het is nú tijd om mensen met het Evangelie te bereiken. We zullen niet tot morgen wachten als we vandaag kunnen

beginnen aan een nieuw vertaalproject. Ook in financieel opzicht vertrouwen we dat God – net als in de afgelopen zestien jaar – zal voorzien. Net zoals Hij zal voorzien op plekken die nog steeds moeilijk bereikbaar zijn, zoals minderheden in communistische landen. Gods creativiteit is eindeloos."

IN DE SPIEGEL

Ondertussen blijft de Bijbel voor Van Grootheest een bijzonder boek. "Door de woorden van de Bijbel laat God zich in Zijn hart kijken. Daarom is het belangrijk dat iedereen de Bijbel kan lezen in de taal van z'n hart. Voor veel van ons is de Bijbel een gegeven, maar laat het feit dat 1,45 miljard mensen nog geen volledige Bijbel in de eigen taal heeft eens een spiegel zijn. Wat betekent Gods Woord eigenlijk

voor ons? Welke impact heeft het in ons leven en op de mensen om ons heen? En wat mag ons dat kosten, in tijd en geld?" Als directeur zag Van Grootheest die impact vaak vanaf de voorste rij. "Dat doet iets met je geloof. God heeft mij zo vaak verrast. Onlangs was ik nog in Ethiopië waar we de oplevering van

'Gods creativiteit is eindeloos'

het Nieuwe Testament in vier talen vierden. Tijdens het gebed lagen tien jonge jongens plat op de grond om God te aanbidden. Een heilig moment. Als een gemeenschap

een Bijbel in de eigen taal ontvangt, groeit het geloof, groeit de kerk, groeit de onderlinge liefde en daalt de criminaliteit. In Ethiopië kiezen ze tegenwoordig vooral christenen om op landelijk niveau de lokale overheid te vertegenwoordigen. Dat zegt genoeg."

HOOG GEWAARDEERD

Hij doet zijn werk met plezier. Van Grootheest zegt het bewust in de tegenwoordige tijd. Hij vertrekt dan ook met pijn in het hart. "Maar directeur ben je 24/7. Zodra ik thuis op de fiets stap, staat mijn hoofd aan: zit iedereen op de goede plek, wat is er nodig in de samenwerkingsverbanden (inter)nationaal, welke kans kunnen we vandaag nog oppakken ... het is schaken op veel verschillende borden. Dat maakte dat ik de afgelopen jaren regelmatig koos voor Wycliffe boven ons gezin. Ik verlang ernaar die keuze niet meer te hoeven maken."

Wat hij de nieuwe generatie meegeeft? "Houd vast aan wat we samen geleerd hebben; te vertrouwen op God en te blijven investeren in relaties die zijn opgebouwd. Blijf ook kritisch op hoe we als Wycliffe internationaal opereren. We hebben als directe Nederlanders een unieke positie in de wereld van Bijbelvertaalwerk, waarin we zaken adresseren. Dat wordt hoog gewaardeerd en heeft de organisatie blijvend nodig." ◀





4 Bestuur en organisatie

Wycliffe Bijbelvertalers voldoet aan de geldende normen van de Erkenningregeling voor Goede Doelen en het mede daarop gebaseerde CBF-reglement. Begin 2023 heeft het CBF na hertoetsing opnieuw het certificaat 'Erkend Goed Doel' voor een periode van drie jaar toegekend. Een van de normen in de erkenningregeling is dat de functies toezichthouden en uitvoeren zijn gescheiden.

In dit hoofdstuk geven we weer hoe de *governance* bij Wycliffe Bijbelvertalers is ingericht. Met ingang van januari 2023 is Wycliffe Bijbelvertalers Nederland een stichting met toezichtmodel. Dit betekent dat Wycliffe een tweehoofdige directie/raad van bestuur heeft. De Raad van Toezicht functioneert als toezichthouder en adviseur voor de organisatie en het bestuur. De taken en bevoegdheden zijn, evenals bepalingen over het voorkomen van belangenverstrengeling, vastgelegd in de statuten, het directiereglement en het reglement van de Raad van Toezicht. Daarnaast worden in dit hoofdstuk enkele specifieke onderwerpen toegelicht die verband houden met die *governance*, zoals het bezoldigingsbeleid, de financiële strategie en gedragscodes.

4.1 BESTUUR EN TOEZICHT

Het bestuur van Wycliffe berust bij de directie. In 2024 bestond deze uit een algemeen directeur en een directeur internationale partnerschappen voor 1.45 FTE. Marinus Lamper is het gehele jaar directeur-bestuurder geweest. Bram van Grootheest was tot en met februari directeur-bestuurder en Anke Plange-van Well is vanaf 1 maart de directeur-bestuurder. Op 29 februari 2024 vond de directiewissel plaats tijdens een viering met alle kantoor- en veldmedewerkers (aanwezig in Nederland). Op 18 april 2024 nam Bram afscheid tijdens een symposium, met meerdere bijdragen van sprekers over het Bijbelvertaalwerk.

De directie is verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding, voor de naleving van alle wet- en regelgeving en de richtlijnen die we onderschrijven en voor de uitwerking van het meerjarenbeleidsplan. De bevoegdheden van het bestuur zijn vastgelegd in de statuten en het directiereglement.

Voor het toezicht op het bestuur en beleid heeft Wycliffe een Raad van Toezicht. De functies in de Raad van Toezicht zijn onbezoldigd. Leden van de Raad van Toezicht kunnen wel een reiskostenvergoeding krijgen voor het bijwonen van vergaderingen. In 2024 zijn er vijf reguliere vergaderingen geweest van de Raad van Toezicht. In 2024 is een extra vergadering belegd in verband met de goedkeuring van het jaarverslag over 2023.

Hiernaast vindt u een overzicht van de samenstelling van de Raad van Toezicht en de directie op 31 december 2024.

4.2 RAAD VAN TOEZICHT

NAAM		FUNCTIE	NEVENFUNCTIES	TERMIJN
Dhr.	F. Frans Hoogendijk Directeur De Wittenberg, uitvoerend bestuurder stichting Diacones Francine van der Meer	Voorzitter Raad van Toezicht	• Ouderling Hervormde Gemeente Beekbergen	Aanvang eerste termijn: 05-04-2023 (KvK) Huidige 1 ^e termijn: 05-04-2023 t/m 04-04-2026
Dhr.	A. Arie Elshout (Gepensioneerd) Coördinator Financiën, Personeel en Organisatie bij ZGG	Lid Raad van Toezicht, Voorzitter Auditcommissie	• Lid Raad van Toezicht ZGG Kringloopwinkel Zeeland	Huidige 3 ^e termijn: 15-09-2024 t/m 15-09-2027
Dhr. (Drs.)	M.T. Marnix Niemeijer Adviseur CvB Verus	Lid Raad van Toezicht, Vicevoorzitter, Lid Remuneratiecommissie	• Penningmeester Stichting Bijzondere Leerstoelen Onderwijsrecht (VU) • Lid Centrale Cliëntenraad Lieve Goed • Lid AB Raad van Kerken Amersfoort • Lid Raad van Advies ‘Hart voor Noord’ Amsterdam	Huidige 2 ^e termijn: 01-01-2023 t/m 31-12-2025
Mevr. (MSc)	C. Coranne Steenkamp-Scheinhardt (Gepensioneerd) Manager De Hoop GGZ	Lid Raad van Toezicht, Voorzitter Remuneratiecommissie	• Secretaris Bondsraad Consumentenbond • Diaken Pinkstergemeente Morgenstond Gouda • Lid Raad van Toezicht Stichting 2bfree	Huidige termijn: 01-01-2023 t/m 31-12-2025
Mevr. (MPH)	C.J. Corine Verdoold Directeur stichting Present Rotterdam	Lid Raad van Toezicht, Lid Auditcommissie	• Bestuurslid Stichting Mitswah	Huidige termijn: 13-03-2024 t/m 12-03-2027
Mevr.	J.A. Jacobine Munneke-den Hertog Directeur Bruisst	Lid Raad van Toezicht	• Ambtelijk secretaris algemene kerkenraad Hervormd Woudenberg	Huidige termijn: 01-09-2024 t/m 31-08-2027

4.3 RAAD VAN BESTUUR

NAAM		FUNCTIE	NEVENFUNCTIES	TERMIJN
Dhr. (Ir.)	A. Bram van Grootheest	Lid raad van bestuur	• Voorzitter stichting Vrienden voor Nicaragua	Directie 01-01-2024 t/m 29-02-2024
Dhr. (Drs.)	M.J. Marinus Lamper Algemeen Directeur	Lid raad van bestuur	• Pastoraal ouderling PKN-gemeente Oude Kerk Ede • Lid Identiteitsraad Stichting De Drieslag Onderwijs en Kinderopvang • Lid klankbordgroep KenHemcommunity (pioniersplek)	Directie 01-01-2023
Mevr. (Ir.)	J.E. Anke Plange-van Well Directeur Internationale Partnerschappen	Lid raad van bestuur	• Vertrouwenspersoon ICF Utrecht • Vertaler ICF Utrecht en SDOK	Directie 01-03-2024



4.4 DIRECTIE

De directie wordt gevormd door Marinus Lamper en Anke Plange-van Well. Zij laten zich bijstaan door het managementteam. De directieleden hebben naast de directietaken deels uitvoerende taken.

BEZOLDIGING DIRECTIE*:

Naam	A. van Grootheest
Functie	Algemeen Directeur
Dienstverband	
Aard (looptijd)	Onbepaald
Uren	32
Parttimepercentage	80%, waarvan 55% voor directietaken
Periode	01/01 - 29/02
Bezoldiging	
Inkomen januari-februari	€ 10.858 (o.b.v. 0.8 fte)
Vakantiegeld	€ 869
Overige uitkeringen	€ 8.388
Totaal	€ 20.115
Belaste vergoedingen	-
Pensioenlasten (wg deel)	€ 1.078
Totaal 2024	€ 21.193
	(2 mnd incl. transitievergoeding)
Totaal 2023	€ 73.700 (12 mnd)
Naam	M.J. Lamper
Functie	Algemeen directeur
Dienstverband	
Aard (looptijd)	Onbepaald
Uren	36
Parttimepercentage	90%, waarvan 85% voor directietaken
Periode	01/01 - 31/12
Bezoldiging	
Jaarinkomen	€ 60.283 (o.b.v. 0.9 fte)
Vakantiegeld	€ 4.823
Overige uitkeringen	-
Totaal	€ 65.106
Belaste vergoedingen	-
Pensioenlasten (wg deel)	€ 2.441
Totaal 2024	€ 67.547
Totaal 2023	€ 63.389

Naam	J.E. Plange – van Well
Functie	Directeur Internationale Partnerschappen
Dienstverband	
Aard (looptijd)	Onbepaald
Uren	32
Parttimepercentage	80%, waarvan 85% voor directietaken
Periode	01/03 - 31/12
Bezoldiging	
Inkomen maart-december	€ 44.850 (o.b.v. 0.8 fte)
Vakantiegeld	€ 3.588
Overige uitkeringen	-
Totaal	€ 48.438
Belaste vergoedingen	-
Pensioenlasten (wg deel)	€ 3.252
Totaal 2024	€ 51.690 (10 mnd)
Totaal 2023	n.v.t.

* De bezoldiging van de directie wordt vastgesteld in het kader van de vereiste transparantieregels volgens CBF.

BELEID DIRECTIEBEZOLDIGING:

De Raad van Toezicht van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers heeft het directiebezoldigingsbeleid, de hoogte van de directiebeloning en de hoogte van andere bezoldigingscomponenten vastgesteld. Het beleid wordt periodiek geactualiseerd. De laatste evaluatie was op 22 januari 2025.

Bij de bepaling van het bezoldigingsbeleid en de vaststelling van de beloning voor de directie volgt Wycliffe Bijbelvertalers de Regeling beloning directeuren van goededoelenorganisaties.

De regeling geeft aan de hand van zwaartecriteria een maximumnorm voor het jaarinkomen. De weging van de situatie bij Wycliffe Bijbelvertalers vond plaats door de Raad van Toezicht van Wycliffe Bijbelvertalers. Dit leidde tot een zogenaamde BSD-score van 440 punten.

De weging van de situatie vond plaats door de Raad van Toezicht. Dit leidde tot een zogenaamde BSD-score van 383 punten met een maximaal jaarinkomen van € 129.292 voor J.E. Plange-van Well. Het voor de toetsing aan het geldende maximum relevante werkelijke jaarinkomen van de directeur internationale partnerschappen (J.E. Plange-van Well) bedroeg in 2024 op basis van fulltime dienstverband € 72.657. De BSD-score voor M.J. Lamper was 352 met een maximaal jaarinkomen van € 115.922. Het voor de toetsing aan het geldende maximum relevante werkelijke

jaarinkomen van de algemeen directeur (M.J. Lamper) was € 72.340. Deze beloningen blijven ruimschoots onder het geldende maximum.

Daarnaast wordt bij de vaststelling van de beloning rekening gehouden met de volgende aspecten:

- Binnen Wycliffe zijn er medewerkers die hun eigen financiële achterban werven, voor hun salaris. Het inkomensverschil tussen directieleden, kantoormedewerkers en veldmedewerkers moet passend zijn.
- Vanuit de optiek van individuele gevers en institutionele gevers moet het salaris binnen de grenzen van het redelijke vallen.
- De inkomens van directieleden van andere goededoelenorganisaties in Nederland.
- De leeftijd en ervaring van de directeur.
- Het inkomen van de directie wordt jaarlijks door de Raad van Toezicht opnieuw vastgesteld conform het beleid. Verder wordt er jaarlijks door de Raad van Toezicht vastgesteld of indexatie moet worden toegepast, mede gelet op de indexering van salarisschalen bij de Rijksoverheid.

4.5 ONZE ORGANISATIE

Wycliffe heeft een managementteam (MT) dat op organisatieniveau verantwoordelijk is voor het beleid en het behalen van de doelen. Het draagt zorg voor de onderlinge afstemming en verbinding. Het managementteam bestaat uit de directie en de teamleiders van de verschillende teams. Medewerkers worden vertegenwoordigd in een ondernemingsraad (OR) en zijn zo betrokken bij de richting van de organisatie.

ONDERNEMINGSRAAD (OR)

De OR van Wycliffe Bijbelvertalers vertegenwoordigt de werknemers bij de organisatie. De kantoormedewerkers hebben twee vertegenwoordigers in de OR, de in het buitenland werkzame veldmedewerkers vier en de in Nederland werkzame veldmedewerkers één. In april heeft de OR tussentijdse verkiezingen gehouden ter vervanging van enkele aftredende OR-leden.

In januari 2024 is het OR-reglement goedgekeurd. De OR heeft in 2024 elf keer vergaderd, waarvan drie keer deels of geheel met de raad van bestuur, een keer met de Raad van Toezicht en diverse keren deels met een vertegenwoordiger van de afdeling bedrijfsvoering. De onderwerpen die aan de orde kwamen, waren onder andere: samenwerking en communicatie tussen raad van bestuur, Raad van Toezicht en OR, met elk hun eigen rol, de begroting van Wycliffe Bijbelvertalers, de gewijzigde klachtenregeling, de handboeken voor kantoormedewerkers en veldmedewerkers, het medewerkerstevredenheidsonderzoek, de meerjarenstrategie voor 2026-2028, de kaderbrief met speerpunten voor 2025 en de benoeming van een nieuw lid van de Raad van Toezicht.

De OR heeft de communicatie met de collega's uitgebreid door een workshop te geven aan geïnteresseerde collega's tijdens de Wycliffe Bijbelvertalers Nederland (WBN)-dag.

OMGANG MET BELANGHEBBENDEN

Belangrijke belanghebbenden voor Wycliffe Bijbelvertalers zijn:

- De thuisfrontcomités, familie en achterban van veldmedewerkers.
- Voormalige leden en geassocieerde leden van vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland.
- Donateurs, te verdelen in particulieren, kerken, scholen, bedrijven, stichtingen en fondsen.
- Organisaties in Nederland waarmee we een samenwerkingsovereenkomst hebben.
- Partnerorganisaties in diverse landen waaraan Wycliffe Bijbelvertalers veldmedewerkers of fondsen ter beschikking stelt met het oog op het realiseren van haar doelstelling.

Wycliffe Bijbelvertalers hecht waarde aan een transparante opstelling richting alle belanghebbenden, waarbij misleiding en onwaarheden in de communicatie niet geoorloofd zijn. Over de communicatie met donateurs, organisaties in Nederland en de partnerorganisaties in het buitenland werd eerder in dit jaarverslag geschreven.

De veldmedewerkers en hun achterban vormen een groep die onderdeel is van de organisatie en tegelijk op grotere afstand van de organisatie werkt. Veldmedewerkers worden door middel van het maandelijks 'Nieuws voor Veldwerkers' geïnformeerd over relevante ontwikkelingen binnen Wycliffe Bijbelvertalers. Met thuisfrontcomités (TFC's) is regelmatig contact en er worden bijeenkomsten voor hen belegd. Daarnaast verschijnt minimaal twee keer per jaar een TFC Nieuwsbrief. Jaarlijks wordt er een ouderdag georganiseerd, waar de ouders van veldmedewerkers ervaringen kunnen delen.

4.6 FINANCIËLE STRATEGIE

4.6.1 BELEID KOSTEN

De doelstelling is om een zo groot mogelijk deel van de beschikbare financiën ten goede te laten komen aan het doel en de missie van Wycliffe Bijbelvertalers. In 2024 heeft Wycliffe Bijbelvertalers 88 procent van de totale baten aan de doelstelling besteed. Dit is minder dan begroot en wordt voornamelijk veroorzaakt door inkomsten uit nalatenschappen. De extra inkomsten uit 2024 worden in 2025 en latere jaren besteed. Bij de kosten van fondsenwerving hanteert Wycliffe Bijbelvertalers het uitgangspunt dat over een periode van drie jaar de kosten voor fondsenwerving niet meer dan gemiddeld 10 procent van de baten uit fondsenwerving bedragen. De realisatie in 2024 is 6,8 procent. Dit is minder

dan de begrote 9 procent. Het percentage voor beheer en administratie komt met 3 procent ruim onder de door het bestuur vastgestelde norm van 5 procent.

De doelstelling voor de hoogte van de continuïteitsreserve is 25 procent van de jaarbegroting van de kantoorexplotatie. Deze doelstelling ligt ten grondslag aan de jaarlijkse begroting. Dit is noodzakelijk voor de dekking van risico's op korte termijn, waaronder calamiteiten, en om zeker te stellen dat Wycliffe Bijbelvertalers ook in de toekomst aan haar verplichtingen kan voldoen en derhalve de voortgang van het werk wordt gewaarborgd.

Het kader voor de besteding van de middelen wordt bepaald door de vastgestelde begroting. Binnen de begroting is de directie gemandateerd met inachtneming van de grenzen van de bevoegdheden van de directie. Voor algemene uitgaven die niet direct aan teams gerelateerd zijn, is de directie direct verantwoordelijk. Voor uitgaven die aan teams zijn gerelateerd, kan de directie mandaat verlenen aan de teamleiders. Een dreigende overschrijding van de jaarbegroting van een team wordt door de teamleider gemeld aan de directie. Een dreigende overschrijding van de begroting wordt door de directie gemeld aan de auditcommissie.

4.6.2 FONDSENWERVINGSMETHODEN

Wycliffe Bijbelvertalers maakt vooral gebruik van de volgende methoden voor het verwerven van fondsen:

- Direct mailing aan donateurs en overige betrokken particulieren.
- Telemarketingcampagnes, gericht op het meer betrekken van particulieren bij het werk.
- Online fondsenwerving, onder andere door middel van digitale nieuwsbrieven en social media.
- Adviseren over en ontvangsten uit nalatenschappen.
- Fondsaanvragen bij vermogensfondsen en andere fondsenwervende organisaties.
- Collecten in kerken, via diaconieën, zendings- en thuisfrontcommissies van betrokken kerkelijke gemeenten.
- Collecten en acties via scholen en kerkelijke jeugdorganisaties.
- Betrekken van ondernemers bij projectfinanciering.

In hoofdstuk 3, 'Ons werk in Nederland', leest u meer over deze fondsenwervingsmethoden.

4.6.3 PLANNING EN CONTROL

De directie stelt de strategie vast na goedkeuring van de Raad van Toezicht. De Raad van Toezicht houdt toezicht op het realiseren van de strategie. De directie stelt jaarlijks een kaderbrief op, waarin de plannen en kaders voor het volgende jaar worden vastgesteld. In deze kaderbrief worden de trends, ontwikkelingen en de context meege-
nomen als input voor het volgende jaar. De directie stelt samen met de teamleiders en het managementteam

jaarplannen en een begroting op voor het komende jaar. De Raad van Toezicht keurt de begroting goed. Periodiek wordt de financiële rapportage opgesteld, waarin de inkomsten en uitgaven met de begroting worden vergeleken. Op deze manier evalueert het managementteam of bestedingen in lijn zijn met de doelstellingen van Wycliffe Bijbelvertalers en de begroting. Bij afwijkingen wordt er een verklaring gegeven. Elke vier maanden wordt een voortgangsrapportage opgesteld, waarbij de begroting en de kaderbrief als uitgangspunt dienen. Deze rapportage wordt in het managementteam en op hoofdlijnen in de Raad van Toezicht besproken. Naast de financiële rapportage worden dan ook de voortgang en de realisatie van de jaardoelstellingen besproken.

4.6.4 BELEGGINGSBELEID

Door het aanhouden van een continuïteitsreserve en overige reserves en fondsen beschikt Wycliffe Bijbelvertalers Nederland over liquide middelen. Voor langlopend beschikbare middelen heeft de Raad van Toezicht bepaald dat optimalisering van de baten wordt nagestreefd, waarbij alleen beleggingen met voldoende zekerheid plaatsvinden. Een deel van de tijdelijke of langlopende middelen kan, bij voorkeur missie-gerelateerd, worden belegd. Maximaal 20% van het totaal te beleggen bedrag kan belegd worden in beleggingen zonder zekerheid met als doel hogere rendementen te halen dan bij beleggingen met zekerheid. In dit geval is de doelstelling om in elk geval op middellange termijn (3 tot 5 jaar) de nominale waarde van het belegde vermogen, na aftrek van kosten, in stand te houden. De directie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het beleggingsbeleid. Toezicht op het beleggingsbeleid vindt plaats door de Raad van Toezicht. De overige liquide middelen mogen uitsluitend op rekeningen, spaarrekeningen of deposito's bij eerste klas financiële Nederlandse instellingen worden ondergebracht. Er wordt over de beleggingen gerapporteerd als onderdeel van de viermaandelijke rapportages. De beleggingsresultaten over het boekjaar 2024 staan in de jaarrekening vermeld.

4.6.5 CODES, NORMEN EN RICHTLIJNEN

Wycliffe Bijbelvertalers heeft de fiscale ANBI-status en is een door het CBF gecertificeerd goed doel. Het CBF is de toezichthoudende organisatie van goede doelen in Nederland (zie cbf.nl). Wycliffe Bijbelvertalers committeert zich aan de richtlijnen van de brancheorganisatie goede doelen, zoals de richtlijnen voor financieel beheer en de beloning voor directeuren. Tijdens de laatste hertoetsing voor 'Erkend Goed Doel' in 2023 heeft het CBF geen afwijkingen van de norm van de erkenningsregeling vastgesteld.

4.7.6 INTEGRITEIT EN KLACHTENPROCEDURE

Het integriteitsbeleid bij Wycliffe Bijbelvertalers Nederland bestaat uit een beleidsdocument integriteit, een gedragscode voor alle medewerkers en vrijwilligers, een klachten- en misstandenprocedure inclusief een meldregeling voor (oud-)medewerkers en vrijwilligers. Medewerkers kunnen contact opnemen met interne of externe vertrouwenspersonen, de integriteitsfunctionaris of de externe klachten-



commissie van Vereniging PRISMA. Medewerkers kunnen ook anoniem de arbodienst of een lid van de Raad van Toezicht raadplegen voor vertrouwelijk advies in situaties die het uitvoeren van het werk bemoeilijken. Wycliffe Bijbelvertalers communiceert over integriteit, klachten en misstanden met de medewerkers in overleggen, in het Kantoor nieuws en in Nieuws voor Veldmedewerkers.

Interne en externe klachtenprocedure

Belanghebbenden, geen medewerkers of vrijwilligers, kunnen via het contactformulier op de website ideeën, opmerkingen, wensen en klachten aan Wycliffe Bijbelvertalers doorgeven. Eventuele klachten van belanghebbenden worden behandeld conform een vastgestelde procedure. We zien elke klacht als een gratis advies. We nemen de feedback van onze belanghebbenden serieus en gebruiken die om ervan te leren en dingen te verbeteren. De meeste klachten komen van donateurs en hebben betrekking op administratieve fouten en postbeleid. Ook in 2024 is in alle gevallen opvolging aan de klachten gegeven door contact te hebben of in gesprek te gaan met de belanghebbenden. De klachten die via de interne klachtenprocedure zijn binnengekomen, zijn met een reactie aan de klager afgehandeld.

Ingeval de interne klachtenprocedure niet volstaat, kan de klager gebruikmaken van de onafhankelijke externe klachtencommissie. Ook deze procedure en het contactadres is op de website te vinden. In 2024 zijn er geen klachten bij de externe klachtencommissie gemeld.

Evaluatie integriteitsbeleid

In 2024 heeft een evaluatie van het integriteitsbeleid plaatsgevonden. De procedure is in 2024 herzien en aangescherpt en wordt in 2025 bekendgemaakt onder de medewerkers.

4.6.7 MAATSCHAPPELIJK VERANTWOORD HANDELEN

Kern van het werk van Wycliffe Bijbelvertalers is zorgen voor mensen en daarmee ook zorgen voor de wereld. We hopen dat alles wat we doen en zeggen hiermee in overeenstemming is. Ons handelen heeft effect op de schepping. Dat zien we met name in de reizen die we maken. Daarom reizen we alleen als het nodig is; binnen Europa wordt bij voorkeur met de trein gereisd en voor alle vliegreizen compenseren we de CO₂-uitstoot. Bij het inkoopbeleid is duurzaamheid een van de criteria. Met deze maatregelen houden we als organisatie rekening met de gevolgen van ons handelen op sociaal, ecologisch en economisch gebied en geven we inzicht in de wijze waarop we dat doen.

4.7 ONTWIKKELINGEN KANTOORPERSONEEL

Eind 2024 waren er 38 mensen in dienst op het kantoor in Driebergen, die gezamenlijk 25,2 fte invulden. Er zijn in 2024 vijf medewerkers vertrokken en zes collega's bijgekomen. Dit betrof vervanging en daarnaast uitbreiding binnen de afdelingen Communicatie & fondsenwerving, Programma's en Office management.



5 Prioriteiten voor 2025

Binnen ons werk leggen we in de beleidsperiode 2022-2025 de focus op vier beleidsthema's: Uitzendingen, Nederlandse kerken, Jongere generatie en Organisatievorm. Het beleidsthema Organisatievorm is in 2023 afgerond. In dit hoofdstuk beschrijven we de prioriteiten voor deze beleidsthema's en andere thema's voor dit jaar.

5.1 UITZENDINGEN

In 2023 en 2024 hebben we de nieuwe verwoording van onze visie op uitzending afgerond. We geloven in de Bijbelse basis voor uitzending, ook in de 21e eeuw. Als Wycliffe kunnen we bijdragen in de specifieke behoefte aan capaciteit voor Bijbelvertaalwerk. We vertalen deze visie in 2025 naar de volgende aandachtsgebieden:

- We werken verder aan helder omschreven functieomschrijvingen, doelen per functie, inclusief de duur van de uitzending en de overdracht van taken.
- Visie op uitzendingen onderdeel maken van de strategieën per land.
- Verder nadenken over en uitwerken van financiering van uitzendingen.

5.2 NEDERLANDSE KERKEN

In 2023 hebben we het strategisch plan opgesteld en maakten we een start met de uitvoering van dit plan. In 2025 gaan we hiermee door. We verstevigen of vernieuwen waar nodig bestaande relaties met kerken en gemeenten. Daarnaast richten we ons specifiek op de uitzendende kerken van (oud-)veldmedewerkers en ondersteunen en dienen we deze kerken door de breedte van het Bijbelvertaalwerk onder de aandacht te brengen. In 2025 willen we ons meer dan in 2024 richten op evangelische kerken en gemeenten. We bouwen aan relaties met voorgangers en zoeken een manier om hen te dienen. Verder blijven we de focus leggen op het ontwikkelen van goede middelen die kerken kunnen gebruiken – of die wij kunnen gebruiken ten dienste van de kerk – om Bijbelvertaalwerk voor het voetlicht te brengen. In 2025 willen we opnieuw de behoeften van de kerken onderzoeken.

5.3 JONGERE GENERATIE

In de te ontwikkelen strategie maken we een onderscheid tussen de verschillende leeftijdsgroepen en de aanpak en investering die nodig zijn om deze verschillende doelgroepen te bereiken. Dit is een investering van meerdere jaren en de wens is dan ook om deze doelstelling mee te nemen naar de volgende beleidsperiode (2026-2028).

5.4 ICT

We werken aan concrete doelstellingen om de efficiency van de bedrijfsprocessen te vergroten. We investeren in een analyse en in de automatisering van handmatig werk.

5.5 NIEUWE MEERJARENBELEIDSPERIODE

In de eerste helft van 2025 werken we aan een nieuw meerjarenbeleidsplan. We betrekken hierbij alle medewerkers, de leden van de Raad van Toezicht en de samenwerkingspartners uit binnen- en buitenland.



6 Kansen en risico's

Het werk van Wycliffe Bijbelvertalers is niet zonder (financiële) risico's. We zijn ons bewust van deze risico's en houden er rekening mee. We kijken naar de kans dat bepaalde gebeurtenissen zich voordoen en welke impact dat zou hebben op de voortgang van het werk. Op die manier kunnen we bepalen welke maatregelen we moeten nemen. Hieronder noemen we de belangrijkste risico's, gebaseerd op onze interne risicoanalyse.

6.1 INSTABIELE REGIO'S

Medewerkers in instabiele regio's kunnen in onveilige situaties terechtkomen. Dit risico heeft meer dan alleen financiële implicaties. De kans dat een veiligheidsincident zich voordoet is klein, maar de impact is groot. We hebben hiervoor de volgende maatregelen getroffen:

- Er is een Memorandum of Understanding gesloten met onze grootste partner, SIL, over informatievoorziening ten aanzien van veiligheidsbeleid. Voor de medewerkers die niet met SIL werken liggen de afspraken ten aanzien van veiligheid vast in een aparte overeenkomst.
- Het veiligheidsbeleid wordt toegepast, geëvalueerd en up-to-date gehouden.
- Alle veldmedewerkers in en reizigers naar programmalanden volgen minimaal eens in de drie jaar een veiligheidstraining.
- Adviezen en modellen van externen en deskundigen worden ingezet, zoals bij het crisismanagementteam.
- In het geval van een incident zijn externe, ervaren specialisten beschikbaar om Wycliffe Bijbelvertalers te adviseren in de te nemen stappen.

6.2 INFORMATIEBEVEILIGING

Wycliffe Bijbelvertalers werkt met persoonlijke informatie van donateurs, (veld)medewerkers en geïnteresseerden. Deze informatie ligt vast in systemen. Wycliffe Bijbelvertalers werkt volledig in de cloud en de data liggen opgeslagen bij Microsoft. Het kan voorkomen dat data verloren gaan door bijvoorbeeld hacks. Wycliffe Bijbelvertalers heeft de volgende maatregelen getroffen:

- Procedures en maatregelen voor informatiebeveiliging zijn opgesteld op basis van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).
- De technische veiligheidsmaatregelen, waaronder een back-up en recovery procedure, worden getoetst door kantoormedewerkers en externe partijen.

6.3 IMAGOSCHADE

Het grootste financiële risico is imagoschade door negatieve publiciteit over Wycliffe Bijbelvertalers zelf of over goededoelenorganisaties in het algemeen. De kans is klein, de impact kan heel groot zijn. Imagoschade kan velerlei oorzaken hebben. Wycliffe Bijbelvertalers heeft hiervoor onder andere de volgende maatregelen getroffen:

- Kwaliteitsbewaking, zowel intern als extern.
- Periodieke rapportages in het managementteam en aan de Raad van Toezicht.
- Voldoen aan wet- en regelgeving, waaronder de AVG.
- Onderhouden en behouden van keurmerken, zoals CBF.
- Gedragscodes en het goede gesprek voeren met medewerkers om bewustwording te creëren over integriteit en om een veilige omgeving voor medewerkers te stimuleren.



6.4 NON-COMPLIANCE WET- EN REGELGEVING EN SANCTIEWETGEVING

Wycliffe Bijbelvertalers heeft veldmedewerkers en projecten in programmalanden die zich moeten houden aan de lokale regels. Ook Wycliffe Bijbelvertalers moet zich houden aan de Nederlandse wet- en regelgeving, zoals de sanctiewet (wet ter voorkoming van witwaspraktijken en het financieren van terrorisme). Als blijkt dat Wycliffe Bijbelvertalers Nederland of een partnerorganisatie zich niet aan de regels heeft gehouden, kan dit het vertrouwen in Wycliffe Bijbelvertalers ernstig schaden.

Wycliffe Bijbelvertalers treft hiervoor de volgende maatregelen:

- Het hebben en monitoren van een fraudeprotocol.
- Het verstrekken van benodigde informatie aan de banken.
- Het monitoren van de projecten, ook op het gebied van voldoen aan wet- en regelgeving.

6.5 MINDER INKOMSTEN

Wycliffe Bijbelvertalers ontvangt mogelijk minder inkomsten als gevolg van inflatie en koopkrachtdaling. Consumenten hebben hierdoor mogelijk minder te besteden. Onze achterban, en ook christelijk Nederland in het algemeen, lijkt zich te ontwikkelen naar een dagelijkse levenshouding die minder op de Bijbel georiënteerd is. In 2023 was er sprake van een mogelijke versobering van de fiscale voordelen van giften aan ANBI's. Dit betrof met name hoge giften van ondernemers. Wycliffe Bijbelvertalers schat de kansen groot in en de impact middelgroot.

De volgende maatregelen zijn getroffen:

- Monitoring van inkomsten per wervingsmethode.
- Het betrekken van de achterban bij de organisatie.
- Aandacht voor de verschillende groepen donateurs.

Wycliffe Bijbelvertalers kan tot op zekere hoogte financiële consequenties van risico's dragen. Het totaal van de financiële bedragen vormt de basis voor de continuïteitsreserve. De risicoanalyse ligt ten grondslag aan de hoogte van de continuïteitsreserve. De risicoanalyse wordt jaarlijks beoordeeld en besproken in de auditcommissie.

Partnerorganisaties

Bij het realiseren van onze doelstellingen werken we samen met veel verschillende partijen. We werken samen met onze partnerorganisaties over de hele wereld én met organisaties in Nederland die onze missie ondersteunen en hieraan willen bijdragen.

ONZE PARTNERS IN DE PROGRAMMALANDEN

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een van de vele nationale Wycliffe Bijbelvertaalorganisaties die gebeds- steun, mensen en fondsen werven voor het wereldwijde Bijbelvertaalwerk en het lees- en schrijfonderwijs dat wordt uitgevoerd door haar partnerorganisaties in de programma- landen. Naast onze partnerorganisatie SIL International zijn dat een aantal nationale Bijbelvertaal- en alfabetiseringsor- ganisaties. Deze partners, inclusief SIL, werken wereldwijd in ruim 3.500 taalprojecten in 157 landen.

WYCLIFFE GLOBAL ALLIANCE

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een zelfstandige orga- nisatie. We maken deel uit van een netwerk van organisaties met een visie voor Bijbelvertaalwerk. Deze organisaties heb- ben zich verenigd onder de naam Wycliffe Global Alliance.

Sinds 2018 is Wycliffe Bijbelvertalers Nederland actief be- trokken bij Global Partnerships, een platform waarin meer- dere partners uit het netwerk van Bijbelvertaalorganisaties participeren in gezamenlijke visievorming, het bij elkaar brengen van partners op verschillende niveaus (landelijk, regionaal) en het gezamenlijk monitoren en uitvoeren van Bijbelvertaalprojecten en -programma's. Doelstellingen zijn onder andere het dienen van de kerk en het behalen van Vision2025: in elke taal waar behoefte is aan een Bijbelverta- ling is een vertaalproject gestart.

SIL INTERNATIONAL

SIL International is onze grootste partner. Tachtig procent van onze veldmedewerkers werkt voor deze organisatie, vooral voor de entiteiten in de verschillende landen. SIL International is wereldwijd toonaangevend als het gaat om taalonderzoek, het in kaart brengen van alle talen in de wereld en expertise in Bijbelvertalen. Wycliffe Bijbelvertalers voert zelf geen projecten uit, maar ondersteunt projecten van partners als SIL in programmalanden.

UNITED BIBLE SOCIETIES

Met United Bible Societies (verenigde Bijbelgenootschap- pen, waarbij ook het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap aangesloten is) gaat het partnerschap om samenwerking en wederzijdse ondersteuning.

LOKALE PARTNERORGANISATIES

Als Wycliffe Bijbelvertalers Nederland zijn wij op het gebied van projectuitvoering onder andere partner van:

- SIL-organisaties in Tsjaad, West-Afrika, Zuidoost-Azië, Papoea-Nieuw-Guinea, Oost-Congo, Ethiopië, Tanzania en Togo.
- Andere organisaties actief in het Bijbelvertaalwerk, zoals:
 - Wycliffe Benin
 - Bible Translation and Literacy (BTL) in Kenia
 - CITBA en Campus pour Christ in de Democratische Republiek Congo
 - Association Centrafricaine pour la Traduction de la Bible et l'Alphabétisation (ACATBA) in de Centraal Afrikaanse Republiek
 - Ghana Institute of Linguistics, Literacy and Bible Translation (GILLBT) in Ghana
 - Bijbelgenootschappen in Zuidoost-Azië

Met alle partnerorganisaties zijn afspraken vastgelegd met betrekking tot de uitgezonden veldmedewerkers en/of programma's die door de partner worden uitgevoerd. In de afspraken staat beschreven wat de rechten en plichten zijn van zowel Wycliffe Bijbelvertalers Nederland als de partner. Met deze partners wordt regelmatig gecommuniceerd via de verantwoordelijke programmamedewerker van Wycliffe Bijbelvertalers. De partnerorganisatie rapporteert halfjaar- lijks aan Wycliffe Bijbelvertalers over de projectvoortgang. Wycliffe Bijbelvertalers stuurt nieuwsbrieven van de ontwik- kelingen naar de partnerorganisatie.

ONZE PARTNERS IN NEDERLAND

In Nederland hebben we goede relaties en contacten met onderstaande partners:

PRISMA, MISSIE NEDERLAND EN DE NEDERLANDSE ZENDINGSRAAD

Wij vinden het belangrijk om te weten wat er op het gebied van zending en internationale samenwerking speelt, om er- varingen te delen en waar mogelijk een bijdrage te leveren aan bezinning. Daarom is Wycliffe Bijbelvertalers lid van drie overkoepelende organisaties op het gebied van internatio- nale samenwerking en zending: Prisma, Missie Nederland en de Nederlandse Zendingsraad (NZR).

ZENDINGSORGANISATIES

Samen met andere zendingsorganisaties maken wij afspraken over gezamenlijke uitzendingen. Dit houdt in dat deze organisaties zich voor een bepaalde periode garantstellen voor (een deel van) de financiële ondersteuning van een uit te zenden veldmedewerker. Voor organisaties met een samenwerkingsovereenkomst geldt dat er minimaal jaarlijks gerapporteerd wordt over het programma en/of de veldmedewerker. Daarnaast werken we ook op regionaal en lokaal niveau samen met andere zendingsorganisaties of zendelingen en maken we gebruik van elkaars expertise. Zendingsorganisaties waarmee wij gezamenlijke uitzendingen hebben, zijn:

- Deputaten Zending der Christelijke Gereformeerde Kerken in Nederland
- Gereformeerde Zendingsbond (GZB)
- Zending Gereformeerde Gemeenten (ZGG)
- Zending Hersteld Hervormde Kerk (ZHHK)

Wij onderhouden daarnaast goede relaties met onder andere:

- CAMA Zending
- Interserve
- Mission Aviation Fellowship (MAF)
- Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG)
- Operatie Mobilisatie (OM)
- Overseas Missionary Fellowship (OMF)
- Trans World Radio (TWR)
- WEC Nederland

XPLORE MISSION

Met Interserve, OMF en WEC werken we samen in de jaarlijkse organisatie van een zendingsweekend en het organiseren van andere activiteiten voor mensen die geïnteresseerd zijn in uitzending. We werken samen onder de naam 'Xplore Mission', zie ook de gezamenlijke website xploremission.nl.

NO CHOICE

Wereldwijd zijn er ongeveer 3 miljard mensen die nog nooit van Jezus hebben gehoord. Dat is 40 procent van de wereldbevolking. Deze mensen kunnen niet kiezen voor Jezus, omdat ze geen keus hebben. Zij weten niet van het bestaan van het christelijk geloof, laat staan dat ze ooit van Jezus hebben gehoord. Daarom werken wij met 19 andere Nederlandse zendingsorganisaties samen in de campagne No Choice. Wij vinden het belangrijk dat iedere christen in Nederland zich er bewust van is dat een groot deel van de wereldbevolking geen keuze heeft om voor Jezus te kiezen. Meer informatie is ook te lezen op www.no-choice.nl.

ST. BIJBEL IN DE NEDERLANDSE GEBARENTAAL
Met de stichting Bijbel in de Nederlandse Gebarentaal be- staat sinds 2011 een samenwerkingsovereenkomst.

MEDIAPARTNERS

Met Groot Nieuws Radio, CVandaag en de Reformatorische Omroep hadden we in 2024 een partnerovereenkomst. In samenspraak met deze christelijk media kunnen wij artikelen, radiocommercials en advertenties inzetten om het verhaal van Wycliffe Bijbelvertalers te vertellen.

Veldmedewerkers

VELDMEDEWERKERS
WYCLIFFE BIJBELVERTALERS NEDERLAND
Per 31 december 2024

- ▶ Dhr. ing. M.C. (Marc) Aarnoudse

▶ Dhr. L. (Luke) Aubrey

▶ Mw. M.C. (Marjan) Aubrey-Sikkema

▶ Dhr. M. (Michael) Awimbilla

▶ Mw. H. (Hanneke) Awimbilla-Korten

▶ Dhr. W. (Willem) Baarssen

▶ Mw. E.C. (Christien) Baarssen-Koffeman

▶ Mw. drs. E. (Esther) Baart-Bremer

▶ Mw. dr. T.H. (Truus) Babila-Boer

▶ Dhr. drs. J.C. (Nelis) van den Berg

▶ Mw. drs. B.E. (Bianca) van den Berg-Kastelein

▶ Dhr. dr. R. (René) van den Berg

▶ Mw. drs. L.F. (Lydia) van den Berg-Klingeman

▶ Mw. C.J.L. (Carin) Boone MA

▶ Dhr. ing. J.D. (Job) Boone

▶ Dhr. A.F. (Alfred) Bout

▶ Mw. H.A. (Hannah) Bout-van Pelt

▶ Dhr. A.L.J. (Arjan) Branger MA

▶ Mw. H.M. (Helma) Branger-de Gooijer MA

▶ Dhr. W. (Willem) van de Bruinhorst

▶ Mw. E. (Esther) van de Bruinhorst-van Pienbroek

▶ Dhr. ing. G.B. (Gerben) Budding BSc

▶ Mw. G. (Gerda) Budding-Stevens MA

▶ Mw. J. (Janet) van Dam MA*

▶ Dhr. ing. B. (Bart) Eenkhoorn

▶ Mw. drs. J. (Jacqueline) Eenkhoorn-Pilon

▶ Dhr. drs. T. (Thomas) van Groningen*
- ▶ Mw. ir. M. (Marian) Hagg

▶ Dhr. K. (Koen) den Hartogh

▶ Mw. P. (Petra) den Hartogh-Siteur

▶ Dhr. R.W. (Rolf) Heij

▶ Mw. dr. A.C. (Anne-Christie) Hellenthal

▶ Mw. D. (Diederika) Hoddenbagh-van Dijk

▶ Mw. J. (Jenita) van IJssel MA*

▶ Dhr. dr. J. (Jesse) Neder*

▶ Mw. drs. R. (Roos) Neder-Heerdes*

▶ Dhr. J. (Johan) de Waal MA*

▶ Mevr. A. (Anne) de Waal-Joosse BSc*

▶ Dhr. A. (André) Kamphuis MA

▶ Dhr. J.A. (Jacob) Karels MA

▶ Dhr. dr. P.J.A. (Paulus-Jan) Kieviet

▶ Dhr. dr. E.R. (Erwin) Komen

▶ Mw. E. (Liesbeth) Komen-Biamond MSc

▶ Mw. K. (Klaasje) Kooiker

▶ Dhr. drs. A.H. (Arjen) Lock

▶ Dhr. M.A. (Michiel) Louter MA

▶ Mw. J.D. (Hanneke) Louter-Karssenber

▶ Dhr. dr. Th.A.W. (Theo) van der Louw

▶ Mw. dr. H.B. (Bernadet) van der Louw-Hendriks

▶ Dhr. R. (Roeland) Luitwieler MSc BA

▶ Mw. J. (Jedidjah) Luitwieler-Boerhoop

▶ Mw. P. (Pieterne) Macarov-Bottema

▶ Dhr. drs. K. (Karsten) van der Meer*

▶ Mw. drs. I. (Irene) van der Meer-Amstel*
- ▶ Dhr. D. (Durk) Meijer

▶ Dhr. C.A. (Christiaan) Nieuwenhuize

▶ Dhr. drs. J.M. (Michel) Pauw

▶ Mw. drs. E.G. (Erna) Pauw-Hardeman

▶ Mw. drs. L. (Ludie) Postmus

▶ Mw. W.S. (Helma) Rem MA

▶ Dhr. M. (Maarten) van Rheenen*

▶ Mw. A. (Amber) van Rheenen-Wolf*

▶ Dhr. ir. J.C. (Jorn) Rietveld

▶ Mw. W. (Rineke) van Rijn

▶ Mw. drs. A.C. (Anne) Stoppels-Dondorp

▶ Dhr. drs. J. (Ko) Stroo

▶ Mw. S. (Sabine) Vecht MA*

▶ Mw. J. (Janneke) Verhaar MA

▶ Dhr. W. (Walter) Verschoor

▶ Dhr. dr. H. (Hessel) Visser

▶ Mw. J. (Coby) Visser-Wiegel

▶ Mw. drs. J. (Joanne) van der Vlist-Brinkman

▶ Dhr. B.J. (Bernhard) Vreugdenhil

▶ Mw. M. (Marleen) Sørensen-Vreugdenhil

▶ Mw. drs. Y. (Yael) van Waal*

▶ Mw. dr. M. (Mika) Waterland*

▶ Mw. drs. W.M.C. (Wilma) Wolthuis

▶ Mw. J.R. (Joke) Yakubu-de Lange

▶ Mw. E. (Elizabeth) Ziers*

* Uit veiligheidsoverwegingen wordt soms niet de werkelijke of volledige naam genoemd. Een aantal veldmedewerkers worden om dezelfde reden helemaal niet genoemd.

Theory of Change



Onze droom

Wereldwijd worden harten, levens en gemeenschappen vernieuwd door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal, zodat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

Het probleem

Miljarden mensen kennen en volgen Jezus niet. Velen van hen hebben nooit van Hem gehoord.

De opdracht

'Ga dan heen, onderwijs al de volken' (Mattheüs 28:19a).

Onze missie

Samen met de kerk maken wij Gods Woord beschikbaar in de meest relevante taal en vorm en moedigen we het gebruik van de Bijbel aan.

Onze partner: de kerk

Onder 'kerk' (lichaam van Christus) verstaan wij: nationale en lokale kerk(en) en/of zendingsorganisaties.



Uitgangspunten

- God verlangt ernaar dat mensen Hem kennen en liefhebben.
- God leidt en zegent Bijbelvertaalwerk.

- De kerk is het juiste instituut om individueel Bijbelgebruik te bevorderen.
- Kerken hier en daar zijn geroepen om samen te werken.

* Het Bijbelvertaalwerk omvat ook Bijbelgebruik, alfabetisering en taalonderzoek.

7 Jaarrekening 2024

7.1 BALANS PER 31 DECEMBER (NA RESULTAATBESTEMMING)

ACTIVA

	31-12-2024	31-12-2023
Vaste activa	€	€
Materiële vaste activa (7.7.1)		
Gebouwen	250.002	188.335
Inventaris	25.053	40.010
	275.055	228.345
Immateriële vaste activa (7.7.2)		
Software	2.213	4.868
Financiële vaste activa (7.7.3)	809.541	794.555
Vlottende activa	€	€
Vorderingen (7.7.4)	976.250	486.395
Liquide middelen (7.7.5)	5.257.390	5.097.683
Totaal activa	7.320.449	6.611.845

PASSIVA

	31-12-2024	31-12-2023
Reserves en fondsen	€	€
Reserves (7.7.6)		
Continuïteitsreserve	670.300	663.313
Bestemmingsreserves	1.642.158	1.639.519
Herwaarderingsreserve	94.000	30.000
	2.406.458	2.332.832
Fondsen (7.7.7)		
Bestemmingsfondsen	1.929.409	1.630.814
Langlopende schulden (7.7.8)	€	€
Overige langlopende schulden	16.466	19.389
Kortlopende schulden	€	€
Programmaverplichtingen (7.7.9)	2.639.801	2.253.482
Te betalen aan medewerkers (7.7.10)	28.567	21.554
Belastingen en sociale lasten (7.7.11)	50.333	44.945
Overige kortlopende schulden (7.7.12)	249.416	308.830
	2.968.116	2.628.811
Totaal passiva	7.320.449	6.611.845

7.2 STAAT VAN BATEN EN LASTEN

	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
Baten	€	€	€
Baten van particulieren (7.8.1)	5.393.456	4.300.000	5.020.877
Baten van bedrijven	1.775.190	1.504.000	1.580.585
Baten van verbonden organisaties zonder winststreven	507.648	630.000	523.073
Baten van organisaties zonder winststreven	2.421.130	2.300.000	2.307.534
Som van de geworven baten (7.8.2)	10.097.423	8.734.000	9.432.069
Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten (7.8.3)	3.432	-4.000	1.758
Som van de baten	10.100.855	8.730.000	9.433.827
Lasten	€	€	€
Doelstelling			
Besteed aan de doelstelling (7.4)	8.889.001	8.672.900	7.931.777
Wervingskosten (7.4)	690.861	786.500	629.887
Kosten beheer en administratie (7.4)	300.907	327.550	275.116
Som van de lasten	9.880.768	9.786.950	8.836.780
Saldo voor financiële baten en lasten	220.086	-1.056.950	597.047
Saldo financiële baten en lasten (7.9.10)	65.796	48.700	-65.232
Saldo van baten en lasten	285.882	-1.008.250	531.815
Mutatie bestemmingsfondsen	-276.256	-	-241.042
Overschot/Tekort	9.626	-1.008.250	290.772

7.3 RESULTAATBESTEMMING

	Realisatie 2024	Realisatie 2023
Resultaatbestemming reserves	€	€
Continuïteitsreserve	6.987	-22.427
Bestemmingsreserves	2.639	313.200
	9.626	290.773
Resultaatbestemming fondsen		
Bestemmingsfondsen	276.256	241.042
Totaal resultaatbestemming	285.882	531.815

7.4 LASTENVERDELING

	Doelstelling	Wervings- kosten	Beheer en administratie	Totaal 2024	Begroot 2024	Totaal 2023
Kostensoorten	€	€	€	€	€	€
Bijdragen (7.9.1)	7.463.825	-	-	7.463.825	7.101.000	6.643.195
Communicatiekosten (7.9.2)	121.521	182.281	-	303.802	387.250	276.405
Personeelskosten (7.9.3)	1.013.933	422.472	253.483	1.689.888	1.834.200	1.509.377
Member Care (7.9.4)	36.422	-	-	36.422	32.700	27.906
Reiskosten (7.9.5)	84.805	15.901	5.300	106.007	123.500	82.748
Afschrijvingen (7.9.6)	14.932	6.222	3.733	24.887	29.300	41.955
Huisvestingskosten (7.9.7)	48.554	20.231	12.138	80.923	79.300	72.059
Kantoorkosten (7.9.8)	63.469	26.446	15.867	105.782	123.600	110.787
Algemene kosten (7.9.9)	41.539	17.308	10.385	69.232	76.100	72.350
Totaal lasten	8.889.001	690.861	300.907	9.880.768	9.786.950	8.836.780

De uitgaven voor de doelstelling hebben betrekking op het (bevorderen van) vertalen, beschikbaar stellen en het gebruik van de Heilige Schrift in de talen die nog geen adequate vertaling bezitten.

	Totaal 2024	Begroot 2024	Totaal 2023
Doelbestedingspercentage van de baten:			
Bestedingen aan doelstellingen/totale baten	88,0%	99,3%	84,1%
Doelbestedingspercentage van de lasten:			
Bestedingen aan doelstellingen/totale lasten	90,0%	88,6%	89,8%
Fondsenwervingspercentage:			
Kosten wervingskosten/som van de geworven baten	6,8%	9,0%	6,7%
Percentage kosten beheer en administratie:			
Kosten beheer en administratie/totale lasten	3,0%	3,3%	3,1%

Het doelbestedingspercentage van de baten is in 2024 hoger dan in 2023. Ten opzichte van de begroting blijft het percentage wel achter. Dit komt door legaatopbrengsten in de laatste maanden van 2024. WBN kon de opbrengsten die het einde van het jaar ontvangen zijn niet in 2024 besteden. Deze fondsen zullen in volgende jaren besteed worden.

7.5 KASSTROOMOVERZICHT

	2024	2023
Kasstroom uit operationele activiteiten	€	€
Saldo baten en lasten	285.882	531.815
Aanpassingen voor:		
Afschrijvingen immateriële en materiële vaste activa	24.887	41.955
Veranderingen in werkkapitaal		
Mutatie financiële vaste activa en vorderingen	-504.841	492.184
Stortingen op fondsen	22.339	14.925
Mutatie schulden	339.305	698.365
	167.572	1.779.245
Kasstroom uit investeringsactiviteiten	€	€
Investerings materiële vaste activa	-4.942	-14.815
Investerings immateriële vaste activa	-	-
	-4.942	-14.815
Kasstroom uit financieringsactiviteiten		
Afname (toename) langlopende schulden	-2.923	-2.811
Totale kasstroom	159.707	1.761.619
Saldo liquide middelen begin	5.097.684	3.336.065
Totale kasstroom	159.707	1.761.619
Saldo liquide middelen eind	5.257.390	5.097.684

7.6 GRONDSLAGEN VAN WAARDERING EN VAN BEPALING VAN HET RESULTAAT

7.6.1 ALGEMENE GRONDSLAGEN

De jaarrekening is opgesteld op basis van Richtlijn 650 voor ‘Richtlijn Fondsenwervende Organisaties’ van de Raad voor de Jaarverslaggeving. Doel van deze Richtlijn is inzicht te geven in de kosten van de organisatie en besteding van de gelden in relatie tot het doel waarvoor die fondsen bijeengebracht zijn. De jaarrekening is opgesteld in hele euro’s, hierdoor kunnen afrondingsverschillen ontstaan.

GRONDSLAGEN VAN WAARDERING

7.6.2 ALGEMENE GRONDSLAGEN VAN WAARDERING

Voor zover niet anders vermeld, worden activa en passiva opgenomen tegen de (geamortiseerde) kostprijs.

Deze jaarrekening is opgesteld uitgaande van de continuïteitsveronderstelling.

Transacties in vreemde valuta worden omgerekend tegen de geldende wisselkoers op de transactiedatum. In vreemde valuta luidende monetaire activa en verplichtingen worden per balansdatum omgerekend tegen de op die datum geldende wisselkoers. Niet-monetaire activa en passiva in vreemde valuta’s die tegen historische kostprijs worden opgenomen, worden naar euro’s omgerekend tegen de geldende wisselkoersen per transactiedatum.

7.6.3 MATERIËLE EN IMMATERIËLE VASTE ACTIVA

De materiële en immateriële vaste activa benodigd voor de doelstelling en voor de bedrijfsvoering worden gewaardeerd tegen de verkrijgingsprijs verminderd met de op basis van de geschatte levensduur bepaalde afschrijvingen, met inachtneming van een eventuele restwaarde. De afschrijvingen bedragen een percentage van deze verkrijgingsprijs. De gebouwen worden gewaardeerd op actuele waarde.

7.6.4 FINANCIËLE VASTE ACTIVA

De financiële vaste activa worden gewaardeerd tegen de verkrijgingsprijs of marktwaarde.

7.6.5 VORDERINGEN, LIQUIDE MIDDELEN, SCHULDEN EN OVERLOPENDE ACTIVA EN PASSIVA

De vorderingen, liquide middelen, schulden en overlopende activa en passiva zijn opgenomen tegen (geamortiseerde) kostprijs; waardering geschiedt onder aftrek van een voorziening wegens oninbaarheid, gebaseerd op een individuele beoordeling van de vorderingen.

7.6.6 RESERVES EN FONDSEN

Reserves betreffen gelden ter vrije besteding van de stichting. Door het bestuur kunnen doelreserves worden aangehouden voor aanwending aan een specifiek doel. Fondsen betreffen gelden die besteed moeten worden in het kader van de doelstelling waarvoor deze ter beschikking zijn gesteld. Dit betreft het niet bestede deel van

toegekende donaties en andere fondsen.

Fondsen leden betreffen de gelden die ontvangen zijn voor leden, maar nog niet besteed zijn. Stortingen op en onttrekkingen van de fondsen afkomstig van de leden zelf worden als vermogensmutatie in het fonds verwerkt. Dit sluit aan bij Richtlijn 240.403.

GRONDSLAGEN VAN RESULTAATBEPALING

7.6.7 ALGEMENE GRONDSLAGEN VAN RESULTAAT-BEPALING

Het resultaat is bepaald als het verschil tussen de baten en alle hiermee verbonden kosten en andere aan het verslagjaar toe te rekenen lasten, met inachtneming van de hiervoor vermelde waarderingsgrondslagen. De vergelijkende cijfers van het voorgaande boekjaar zijn, waar nodig, slechts qua rubricering voor vergelijkingsdoeleinden aangepast.

7.6.8 BATEN

De baten zijn gevormd door alle aan het verslagjaar toe te rekenen opbrengsten.

Nalatenschappen worden opgenomen in het verslagjaar waarin de omvang van de nalatenschap betrouwbaar kan worden vastgesteld, derhalve indien de betaling is aangekondigd. Voorschotten worden verantwoord in het boekjaar waarin zij worden ontvangen. Giften in natura worden gewaardeerd tegen de reële waarde.

7.6.9 LASTEN

Lasten betreffen de op de verslagperiode betrekking hebbende bijdragen en uitvoeringskosten.

7.6.10 PERSONEELSBELONING

Salarissen en sociale lasten worden toegerekend aan de verslagperiode waarin deze verschuldigd zijn, in overeenstemming met de arbeidsovereenkomsten.

De stichting hanteert voor het pensioen een beschikbare premieregeling. De toegezegde bijdragen worden afgedragen aan de pensioenverzekeraar op basis van het pensioencontract.

7.6.11 KOSTENTOEREKENING

De volgende kostensoorten worden als volgt nader verdeeld over de bestedingscategorieën:

Kostensoort	Toerekening
Publiciteitskosten	40% aan doelstelling
	60% aan fondsenwerving
Uitvoeringskosten	60% aan doelstelling
	25% aan fondsenwerving
	15% aan beheer en administratie
Reiskosten	80% aan doelstelling
	15% aan fondsenwerving
	5% aan beheer en administratie

7.7 TOELICHTING BALANS

	Gebouwen	Inventaris	Totaal
7.7.1 MATERIËLE VASTE ACTIVA	€	€	€
Stand per 1 januari 2024			
Aanschafwaarde	200.000	202.330	402.330
Cumulatieve afschrijvingen	-11.665	-162.320	-173.985
	188.335	40.010	228.345
Mutaties boekjaar 2024			
Investeringen/herwaardering	64.000	4.942	68.942
Afschrijvingen	-2.333	-19.899	-22.232
	61.667	-14.957	46.710
Stand per 31 december 2024			
Aanschafwaarde incl. herwaardering	264.000	207.272	471.272
Cumulatieve afschrijvingen	-13.998	-182.219	-196.217
	250.002	25.053	275.055

De gebouwen worden aangehouden in het kader van de doelstelling. Het betreft een woonhuis welke uitsluitend gebruikt wordt voor mensen die op verlof zijn in Nederland. De inventaris is benodigd voor de bedrijfsvoering.

	Software
7.7.2 IMMATERIËLE VASTE ACTIVA	€
Stand per 1 januari 2024	
Aanschafwaarde	168.438
Cumulatieve afschrijvingen	-163.570
	4.868
Mutaties boekjaar 2024	
Investeringen	-
Afschrijvingen	-2.655
	-2.655

Stand per 31 december 2024	
Cumulatie aanschafwaarde	168.438
Cumulatieve afschrijvingen	-166.225
	2.213

De immateriële vaste activa worden uitsluitend gebruikt t.b.v. de bedrijfsvoering.

	2024	2023
7.7.3 FINANCIËLE VASTE ACTIVA	€	€
Verstrekke leningen met hypothecaire zekerheid	636.250	636.250
Deelname Huurwoningenfonds	168.295	153.309
Waarborgsom	4.996	4.996
	809.541	794.555

In 2022 is een hypothecaire lening van € 386.250 verstrekt aan Samen Investeren B.V. voor het aankopen van dr. Struykenstraat 228 te Breda. Dit pand is het onderpand van de hypothecaire lening en heeft een taxatiewaarde van € 515,000. Dit betreft een langlopende lening; WBN heeft de mogelijkheid om (een deel van) de lening op te vragen met een opzegtermijn van zes maanden. Het pand in wordt gebruikt voor missionaire doeleinden.

In 2022 is er een geldlening verstrekt van € 250,000 aan Grondig Financierien B.V. voor het financieren van gronden van Grondig Beheer B.V.. Dit betreft een lening met een looptijd van vijf jaar. WBN heeft de mogelijkheid om (een deel van) de lening per direct boetevrij op te vragen.

In 2022 is een belang in het Huurwoningenfonds van Anders Invest Huurwoningen Fonds Coöperatief U.A. aangekocht. De waarde van het belang is € 168,295 per einde jaar. Het Huurwoningenfonds is erop gericht om met de verhuur van onroerend goed en het beschikbaar stellen van openbare ruimtes de sociale cohesie in een wijk te bevorderen.

De waarborgsom betreft vooruitbetaalde huur van het kantoor aan Hoofdstraat 55 te Driebergen.

	2024	2023
7.7.4 VORDERINGEN	€	€
Nog te ontvangen programmagelden EO Metterdaad	27.765	15.000
Nog te ontvangen programmagelden overige	114.362	250.206
Rekening-courant andere Wycliffe-organisaties	-	35
Rekening-courant Wycliffe International	12.531	-
Nog te ontvangen interest	34.591	8.605
Overige vorderingen	787.001	212.549
Saldo per 31 december	976.250	486.395

Er is onder overige vorderingen per 31-12-2024 een vordering geboekt vanwege te ontvangen legaten a € 658.009,-.

	2024	2023
7.7.5 LIQUIDE MIDDELEN	€	€
Kas	4.499	3.704
SNS	96.800	95.632
Rabobank	2.095.497	4.293.421
Rabobank Tijdslootsparen	2.500.000	-
ING	235.368	270.030
Rabobank comitérékeningen	302.868	292.262
ING comitérékeningen	22.359	142.633
Saldo per 31 december	5.257.390	5.097.683

Het saldo van de RABO bankrekening Tijdslootsparen is niet opneembaar tot 24 maart 2025. De overige liquide middelen zijn vrij opneembaar.

	2024	2023
Passiva	€	€
7.7.6 RESERVES		
Continuïteitsreserve		
Saldo per 1 januari	663.313	685.740
Mutatie volgens resultaatbestemming	6.987	-22.427
Saldo per 31 december	670.300	663.313

De continuïteitsreserve bedroeg per 31 december 2024 25% van de kantoorexplotatie.

	Saldo 1-1-2024	Toegevoeg- de reserves	Vrijgeval- len reserves	Saldo 31-12-2024
Bestemmingsreserves	€	€	€	€
Programmareserve	1.436.307	22.584	-	1.458.891
Reserve financiering activa	203.212	4.942	24.887	183.267
Saldo per 31 december	1.639.519	27.526	24.887	1.642.158

Het gewenste niveau van de programmareserve is 10% van het programmaportfolio van het volgende jaar. Eind 2023 bedroeg dit 380.000 en eind 2024 450.000. In 2024 is de programmareserve ruim voldoende. De programmareserve willen we gebruiken voor nieuw te starten Bijbelvertaalprogramma's in onze focusgebieden; hierdoor verwachten we in 2026 we het niveau van de programmreserve van de gewenste 10% bereiken.

De reserve financiering activa betreft de waardering van de vaste activa exclusief de herwaarderingsreserve.

Herwaarderingsreserve	€	€
Saldo per 31 december	94.000	30.000

De herwaarderingsreserve heeft betrekking op het woonhuis in Alphen aan den Rijn. In 2024 heeft een taxatie plaatsgevonden. Het onroerend goed werd op 264.000 gewaardeerd. De boekwaarde was 170.000.

	2024	2023
7.7.7 FONDSSEN	€	€
Bestemmingsfondsen		
Saldo per 1 januari	1.630.814	1.374.846
Directe mutaties op fondsen	22.339	14.925
Mutatie volgens resultaatbestemming	276.256	241.042
Saldo per 31 december	1.929.409	1.630.814

	Saldo 1-1-2024	Directe mutaties	Toevoe- gingen	Onttrek- kingen	Saldo 31-12-2024
	€	€	€	€	€
Veldmedewerkers	1.426.878	12.339	2.841.826	2.693.722	1.587.321
Programma's	203.936	10.000	5.342.116	5.213.964	342.088
Totaal	1.630.814	22.339	8.183.942	7.907.686	1.929.409

De bestemmingsfondsen betreffen donaties die bestemd zijn gegeven voor de doelstelling.

De veldmedewerkers hebben ieder een eigen achterban. De achterban geeft specifiek voor de veldmedewerker en Wycliffe Bijbelvertalers betaalt de kosten volgens de begroting uit. Het saldo van de bestemde giften minus de uitgaven vormt het bestemmingsfonds van de veldmedewerkers.

Voor programma's wordt bestemd geworven en de bestemde giften worden besteed aan het programma. Het deel van de giften dat per 31 december niet besteed is, blijft op het bestemmingsfonds programma's staan. Dit bedrag wordt in 2025 uitgegeven aan de desbetreffende programma's.

	2024	2023
7.7.8 OVERIGE LANGLOPENDE SCHULDEN	€	€
Stand per 1 januari	19.389	22.200
Rente en aflossing	-2.923	-2.811
Stand per 31 december	16.466	19.389

In 2019 heeft Wycliffe Bijbelvertalers een geldlening ontvangen van een donateur. Jaarlijks schenkt de donateur de rente en aflossing.

	2024	2023
7.7.9 PROGRAMMAVERPLICHTINGEN	€	€
Programmagelden	2.639.801	2.253.482
Saldo per 31 december	2.639.801	2.253.482

Er zijn eind 2024 extra verplichtingen aangegaan waar nog geen betaling tegenover staat.

7.7.10 TE BETALEN AAN VELDMEDEWERKERS	€	€
Spaartegoeden veldmedewerkers	28.567	21.554
Saldo per 31 december	28.567	21.554

7.7.11 BELASTINGEN EN SOCIALE LASTEN	€	€
Af te dragen loonheffing	50.333	44.945
Saldo per 31 december	50.333	44.945

7.7.12 OVERIGE KORTLOPENDE SCHULDEN	€	€
Reservering vakantiegeld inclusief sociale lasten	72.991	70.500
Reservering vakantiedagen	53.104	63.497
Accountantskosten	14.452	13.764
Rekening-courant andere Wycliffe-organisaties	1.712	-
Rekening-courant Wycliffe International	-	13.023
Crediteuren	24.234	64.721
Overige schulden	82.922	83.324
Saldo per 31 december	249.416	308.830

7.7.13 NIET IN DE BALANS OPGENOMEN ACTIVA EN VERPLICHTINGEN

Meerjarige financiële verplichtingen

Voor de huur van het kantoor is een huurovereenkomst aangegaan met een looptijd tot en met 31 augustus 2025 met betrekking tot het pand aan de Hoofdstraat 55 te Driebergen-Rijsenburg. Na het verstrijken van de termijn, wordt de overeenkomst voortgezet voor een aansluitende periode van een jaar. De huur bedraagt in 2024 € 80.331 per jaar en wordt jaarlijks geïndexeerd. Voor het gebruik van een multifunctionele printer is een leasovereenkomst aangegaan met een looptijd tot en met december 2026. De lease bedraagt € 2.064 per jaar.

Programmaverplichtingen

In verband met meerjarige programma-financieringen sluit Wycliffe Bijbelvertalers meerjarige contracten af. De contacten worden onder voorwaarden afgesloten. De voorwaarden houden onder andere in dat Wycliffe Bijbelvertalers voldoende financiële middelen moet hebben om een volgend jaar te financieren. Per 31 december 2024 staan de volgende meerjarige contractverplichtingen uit:

Overzicht van deze programmafinancieringen per 31-12-2024:

Einddatum	Bedrag (€)
30-09-2026	2.221.436
31-12-2026	372.615
30-09-2027	893.820
31-12-2027	240.121
31-12-2028	40.000
Totaal	3.767.992

7.8 TOELICHTING OP DE BATEN

	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
Baten	€	€	€
7.8.1 BATEN VAN PARTICULIEREN			
Donaties en giften	4.681.455	4.180.000	4.133.752
Nalatenschappen	712.001	120.000	887.125
	5.393.456	4.300.000	5.020.877

In 2024 zijn de baten vanuit nalatenschappen hoger dan begroot. Dit komt door ontvangst van een hoge nalatenschap.

7.8.2 Specificatie geworven baten:			
7.8.2.A Baten particulieren, bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen	9.943.163	8.553.166	9.233.563
7.8.2.B Baten van andere fondsenwervende organisaties	154.260	180.834	198.506
	10.097.423	8.734.000	9.432.069

7.8.2.A Baten particulieren, bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen			
Donaties en giften veldmedewerkers	3.002.833	2.580.666	3.018.702
Donaties en giften algemeen	695.881	1.615.000	849.794
Nalatenschappen	712.001	120.000	887.125
Bestemde giften voor programma's	4.085.554	3.747.500	3.335.173
Algemene giften voor programma's	1.446.894	490.000	1.142.769
	9.943.163	8.553.166	9.233.563

Van de donaties en giften veldmedewerkers is € 25.000,- afkomstig uit nalatenschappen.

VERVOLG TOELICHTING OP DE BATEN

	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.8.2.B Baten van andere fondsen- wervende organisaties	€	€	€
Verre Naasten	4.500	4.444	31.000
Gereformeerde Zendingsbond	44.023	41.667	41.443
Zending Gereformeerde Gemeenten	69.180	59.167	48.813
Zending Hersteld Hervormde Kerk	19.792	15.556	-
Deputaten Chr. Gereformeerde Kerken	-	-	5.500
EO Metterdaad	16.765	60.000	71.750
	154.260	180.834	198.506

De genoemde baten zijn inclusief kantoorvergoeding.

7.8.3 Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten			
Omzet	8.312	4.000	4.751
Kostprijs	-4.880	-8.000	-3.555
Brutowinst	3.432	-4.000	1.196
Specificatie			
Netto inkomsten J.W.C. Bloemstraat	3.432	-4.000	1.196
Verkoopopbrengsten artikelen	-	-	562
	3.432	-4.000	1.758
Totaal alle baten	10.100.855	8.730.000	9.433.827

7.9 TOELICHTING OP DE LASTEN

	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.9.1 Bijdragen	€	€	€
Bijdragen aan veldmedewerkers	2.770.819	2.473.000	2.752.112
Afdrachten International WGA en SIL	128.000	128.000	123.286
Bestede bijdragen aan programma's	4.565.006	4.500.000	3.767.796
	7.463.825	7.101.000	6.643.195

De bijdragen aan veldmedewerkers zijn hoger dan begroot door extra gemaakte kosten vanwege terugkeer van veldmedewerkers.

Bestede bijdragen aan projecten			
Bijdragen aan programma's (bestemd)	3.101.756	3.940.000	2.542.713
Bijdragen aan programma's (EO Metterdaad)	16.356	70.000	82.314
Bijdragen aan programma's (Algemene Middelen WBN)	1.446.894	490.000	1.142.769
	4.565.006	4.500.000	3.767.796

7.9.2 Communicatiekosten	€	€	€
Kosten periodieken	109.687	140.000	93.034
Kosten website	5.616	7.000	8.355
Folders/advertenties/promotie	20.397	29.500	22.237
Standkosten	279	5.000	260
Sociale media	4.536	7.000	-
Magazine	22.605	30.000	25.870
Gebedswerk	20.398	20.000	18.312
Telemarketingacties	31.497	30.000	21.127
Media-abonnementen	13.184	14.000	12.705
Schoolmateriaal	-	1.000	707
Datakwaliteit	-	3.500	-
Wervingscampagnes	64.857	70.000	73.799
Kosten kerken	5.437	13.000	-
Kosten relatiebeheer	5.309	9.250	4.296
Nalatenschappen	-	8.000	-
	303.802	387.250	280.701

Vanwege onvoldoende bezetting op de afdeling C&F zijn niet alle geplande activiteiten en bijbehorende kosten uitgevoerd.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.9.3 Personeelskosten	€	€	€
Lonen en salarissen	1.199.770	1.331.500	1.074.356
Sociale lasten	282.456	289.000	243.925
Pensioenlasten	79.311	88.000	73.046
Overige personeelskosten	128.351	125.700	118.050
	1.689.888	1.834.200	1.509.377

Het gemiddeld aantal fte in 2024 bedroeg 25,3 (2023: 23,6).

	Realisatie 2024	Realisatie 2023
Directiebezoldiging		
De heer A. van Grootheest		
Algemeen directeur		
Dienstverband		
Aard (looptijd)	onbepaald	onbepaald
Uren	32	36
Parttime percentage	80 (55% voor directietaken)	90 (55% voor directietaken)
Periode	1/1 – 29/2	1/1 – 31/12
Jaarbezoldiging	€	€
Brutosalaris/vergoeding	10.858	63.249
Vakantiegeld	869	5.059
Overige uitkeringen	8.388	-
Pensioenlasten	1.078	7.114
Totaal bezoldiging	21.193	75.422

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN	Realisatie 2024	Realisatie 2023
Directiebezoldiging		
Mevrouw J.E. Plange - van Well		
Directeur internationale Partnerschappen		
Dienstverband		
Aard (looptijd)	onbepaald	
Uren	32	
Parttime percentage	80 (85% voor directietaken)	
Periode	1/3 – 31/12	
Jaarbezoldiging	€	
Brutosalaris/vergoeding	44.850	
Vakantiegeld	3.588	
Pensioenlasten	3.252	
Totaal bezoldiging	51.690	

Directiebezoldiging		
De heer M.J. Lamper		
Directeur interne organisatie		
Dienstverband		
Aard (looptijd)	onbepaald	onbepaald
Uren	36	36
Parttime percentage	90 (85% voor directietaken)	90 (60% voor directietaken)
Periode	1/1 – 31/12	1/1 – 31/12
Jaarbezoldiging	€	
Brutosalaris/vergoeding	60.283	56.608
Vakantiegeld	4.823	4.529
Pensioenlasten	2.441	2.252
Totaal bezoldiging	€ 67.547	63.389

<i>Lonen en salarissen</i>	€	€	€
Brutolonen	1.182.685	1.239.000	1.071.886
Vakantiegeld	93.525	99.000	85.634
Vakantiedagen	-4.655	2.500	-7.175
	1.271.555	1.340.500	1.150.345
Af: interne doorbelasting loonkosten	-3.105	-	-2.223
Af: uitkering ziekteverzuim	-68.681	-9.000	-73.766
	1.199.770	1.331.500	1.074.356

De salarissen zijn in 2024 lager dan gepland. Dit komt door niet vervulde vacatures. In 2024 is de uitkering ziekteverzuim hoger dan begroot. Dit komt door uitkeringen ten behoeve van langdurig zieken.

<i>Sociale lasten</i>	€	€	€
Sociale lasten werkgever	152.007	153.000	120.925
Ziekteverzuim verzekering	50.481	49.000	48.556
Zorgwetvergoeding	79.968	87.000	74.445
	282.456	289.000	243.925
<i>Overige personeelskosten</i>	€	€	€
Reiskosten personeel	31.311	35.000	29.266
Extra personele capaciteit	30.413	31.100	30.668
Training en opleidingen	22.046	26.300	30.601
Werving en selectie	3.539	5.600	6.461
Overige personeelskosten	41.042	27.700	21.054
	128.351	125.700	118.050

In 2024 zijn er kosten gemaakt voor een aantal reïntegratietrajecten. Derhalve zijn de overige personeelskosten hoger dan begroot.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.9.4 Member Care	€	€	€
Member Care	13.806	9.000	12.690
Werving en selectie	6.372	4.000	159
Studiekosten & veiligheidstrainingen veldmedewerkers	7.846	10.000	6.689
Ontmoetingsdagen	5.721	7.400	6.507
Cadeaus, bloemen	2.676	2.300	1.861
	36.422	32.700	27.906

7.9.5 Reis- en verblijfkosten	€	€	€
Reiskosten binnenland	12.149	9.000	9.233
Reiskosten buitenland	93.858	114.500	73.515
	106.007	123.500	82.748

7.9.6 Afschrijvingen	€	€	€
Materiële vaste activa	22.232	25.100	26.291
Immateriële vaste activa	2.655	4.200	15.664
	24.887	29.300	41.955

7.9.7 Huisvestingskosten	€	€	€
Huurlasten	80.331	76.800	73.122
Energie- en overige huisvestingskosten	592	2.500	-1.064
	80.923	79.300	72.059

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.9.8 Kantoorkosten	€	€	€
Abonnementen/bibliotheek	219	500	417
Kantoorbenodigdheden	3.827	5.000	3.572
Telefoon- en internetkosten	3.282	3.600	3.557
Portikosten	9.963	10.000	9.662
Computerbenodigdheden	1.057	1.500	1.558
Licentiekosten	71.342	67.000	59.258
Consultancy & systeembeheer	12.197	31.000	27.985
Huishoudelijke kosten	3.894	5.000	4.778
	105.782	123.600	110.787

Er is minder geld besteed aan IT consultancy kosten omdat er is overwogen te investeren in een nieuw CRM systeem.

7.9.9 Algemene kosten	€	€	€
Verzekeringen	2.540	2.500	2.217
Bijdrage CBF	8.368	8.100	7.848
Bijdragen MN, NZR, Prisma	11.443	12.000	11.529
Notariskosten	300	1.000	620
Loonadministratiekosten	17.901	18.600	17.200
Accountantskosten	22.627	22.400	21.175
Advieskosten	1.165	5.000	5.707
Overige algemene kosten	4.888	6.500	1.758
	69.232	76.100	68.053

Totaal alle Lasten	9.880.768	9.786.950	8.836.780
---------------------------	------------------	------------------	-----------

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN	Realisatie 2024	Begroting 2024	Realisatie 2023
7.9.10 Toelichting op saldo financiële baten en lasten	€	€	€
Saldo financiële baten en lasten			
Rentebaten	95.971	75.700	32.266
Dividendbaten	4.952	1.000	1.308
Kosten en waardering deelname Huurwoningenfonds	14.986	-	-60.635
Bankkosten	-35.161	-28.000	-31.456
Koersverschillen vreemde valuta	-14.953	-	-6.715
Incidentele resultaten voorgaande jaren	-	-	-
	65.796	48.700	-65.232

De rentebaten zijn hoger dan begroot doordat een gedeelte van het spaarsaldo voor langere tijd is weggezet tegen hogere rente.

De bankkosten zijn hoger dan de begroting omdat bepaalde overboekingen hogere kosten met zich mee brengen.

WBN participeert in een huurwoningenfonds, hier is dividend voor ontvangen. De waarde van de participatie bedroeg meer dan de waarde per 31 december 2023. Daarom heeft WBN een opwaardering gedaan.

7.10 ONDERTEKENING RAAD VAN TOEZICHT

Goedgekeurd te Driebergen-Rijsenburg op 2 juni 2025.

F. Hoogendijk

Voorzitter Raad van Toezicht

A. Elshout

Lid Raad van Toezicht

J.A. Munneke

Lid Raad van Toezicht

M.T. Niemeijer

Lid Raad van Toezicht

C. Steenkamp

Lid Raad van Toezicht

C.J. Verdood

Lid Raad van Toezicht

CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Aan: de Raad van Toezicht van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen jaarrekening 2024

Ons oordeel

Wij hebben de jaarrekening 2024 van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland te Driebergen gecontroleerd.

Naar ons oordeel geeft de in dit jaarverslag opgenomen jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland op 31 december 2024 en van het resultaat over 2024 in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

De jaarrekening bestaat uit:

1. de balans per 31 december 2024;
2. de staat van baten en lasten over 2024; en
3. de toelichting met een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

De basis voor ons oordeel

Wij hebben onze controle uitgevoerd volgens het Nederlands recht, waaronder ook de Nederlandse controlestandaarden vallen. Onze verantwoordelijkheden op grond hiervan zijn beschreven in de sectie 'Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening'.

Wij zijn onafhankelijk van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland zoals vereist in de Verordening inzake de Onafhankelijkheid van accountants bij assurance-opdrachten (ViO) en andere voor de opdracht relevante onafhankelijkheids-regels in Nederland. Verder hebben wij voldaan aan de Verordening Gedrags- en Beroepsregels Accountants (VGBA).

Wij vinden dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel.

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen andere informatie

Het jaarverslag omvat andere informatie, naast de jaarrekening en onze controleverklaring daarbij.

Op grond van onderstaande werkzaamheden zijn wij van mening dat de andere informatie:

- met de jaarrekening verenigbaar is en geen materiële afwijkingen bevat;
- alle informatie bevat die op grond van Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties' is vereist voor het bestuursverslag en de overige gegevens.

Wij hebben de andere informatie gelezen en hebben op basis van onze kennis en ons begrip, verkregen vanuit de jaarrekeningcontrole of anderszins, overwogen of de andere informatie materiële afwijkingen bevat.

Met onze werkzaamheden hebben wij voldaan aan de vereisten in de Nederlandse Standaard 720. Deze werkzaamheden hebben niet dezelfde diepgang als onze controlewerkzaamheden bij de jaarrekening.

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van de andere informatie, waaronder het bestuursverslag en de overige gegevens in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

Beschrijving van verantwoordelijkheden met betrekking tot de jaarrekening

Verantwoordelijkheden van het bestuur en de Raad van Toezicht voor de jaarrekening

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opmaken en getrouw weergeven van de jaarrekening in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'. In dit kader is het bestuur verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing die het bestuur noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fouten of fraude.

Bij het opmaken van de jaarrekening moet het bestuur afwegen of de stichting in staat is om haar werkzaamheden in continuïteit voort te zetten. Op grond van genoemd verslaggevingsstelsel moet het bestuur de jaarrekening opmaken op basis van de continuïteitsveronderstelling, tenzij het bestuur het voornemen heeft om de stichting te liquideren of de activiteiten te beëindigen of als beëindiging het enige realistische alternatief is.

Het bestuur moet gebeurtenissen en omstandigheden waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de stichting haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten, toelichten in de jaarrekening.

De Raad van Toezicht is verantwoordelijk voor het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving van de stichting.

Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening

Onze verantwoordelijkheid is het zodanig plannen en uitvoeren van een controleopdracht dat wij daarmee voldoende en geschikte controle-informatie verkrijgen voor het door ons af te geven oordeel.

Onze controle is uitgevoerd met een hoge mate maar geen absolute mate van zekerheid waardoor het mogelijk is dat wij tijdens onze controle niet alle materiële fouten en fraude ontdekken. Afwijkingen kunnen ontstaan als gevolg van fouten of fraude en zijn materieel indien redelijkerwijs kan worden verwacht dat deze, afzonderlijk of gezamenlijk, van invloed kunnen zijn op de economische beslissingen die gebruikers op basis van deze jaarrekening nemen. De materialiteit beïnvloedt de aard, timing en omvang van onze controlewerkzaamheden en de evaluatie van het effect van onderkende afwijkingen op ons oordeel.

Wij hebben deze accountantscontrole professioneel kritisch uitgevoerd en hebben waar relevant professionele oordeelsvorming toegepast in overeenstemming met de Nederlandse controlestandaarden, ethische voorschriften en de onafhankelijkheidseisen.

Onze controle bestond onder andere uit:

- het identificeren en inschatten van de risico's dat de jaarrekening afwijkingen van materieel belang bevat als gevolg van fouten of fraude, het in reactie op deze risico's bepalen en uitvoeren van controlewerkzaamheden en het verkrijgen van controle-informatie die voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel. Bij fraude is het risico dat een afwijking van materieel belang niet ontdekt wordt groter dan bij fouten. Bij fraude kan sprake zijn van samenspanning, valsheid in geschrifte, het opzettelijk nalaten transacties vast te leggen, het opzettelijk verkeerd voorstellen van zaken of het doorbreken van de interne beheersing;
- het verkrijgen van inzicht in de interne beheersing die relevant is voor de controle met als doel controlewerkzaamheden te selecteren die passend zijn in de omstandigheden. Deze werkzaamheden hebben niet als doel om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne beheersing van de organisatie;
- het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en het evalueren van de redelijkheid van schattingen door het bestuur en de toelichtingen die daarover in de jaarrekening staan;
- het vaststellen dat de door het bestuur gehanteerde continuïteitsveronderstelling aanvaardbaar is. Tevens het op basis van de verkregen controle-informatie vaststellen of er gebeurtenissen en omstandigheden zijn waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de organisatie haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten. Als wij concluderen dat er een onzekerheid van materieel belang bestaat, zijn wij verplicht om aandacht in onze controleverklaring te vestigen op de relevante gerelateerde toelichtingen in de jaarrekening. Als de toelichtingen inadequaat zijn, moeten wij onze verklaring aanpassen. Onze conclusies zijn gebaseerd op de controle-informatie die verkregen is tot de datum van onze controleverklaring. Toekomstige gebeurtenissen of omstandigheden kunnen er echter toe leiden dat een organisatie haar continuïteit niet langer kan handhaven;
- het evalueren van de presentatie, structuur en inhoud van de jaarrekening en de daarin opgenomen toelichtingen;
- het evalueren of de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de onderliggende transacties en gebeurtenissen.

Wij communiceren met de Raad van Toezicht onder andere over de geplande reikwijdte en timing van de controle en over de significante bevindingen die uit onze controle naar voren zijn gekomen, waaronder eventuele significante tekortkomingen in de interne beheersing.

Was getekend te Sliedrecht, 5 juni 2025.

WITh Accountants B.V.
W.G. Oosterom MSc RA



Begroting 2025

	Begroting 2025	Begroting 2024	Realisatie 2024
	€	€	€
BATEN			
Baten van particulieren	4.427.000	4.300.000	5.393.456
Baten van bedrijven	1.640.000	1.504.000	1.775.190
Baten van verbonden organisaties zonder winststreven	640.000	630.000	507.648
Baten van organisaties zonder winststreven	2.400.000	2.300.000	2.421.130
Som van de geworven baten	9.107.000	8.734.000	10.097.423
Baten als tegenprestatie voor de leve- ring van producten en/of diensten	-2.000	-4.000	3.432
Som van de baten	9.105.000	8.730.000	10.100.855
LASTEN			
Doelstelling			
Besteed aan de doelstelling	8.814.270	8.672.900	8.889.001
Wervingskosten	797.125	786.500	690.861
Kosten beheer en administratie	335.255	327.550	300.907
Som van de lasten	9.946.650	9.786.950	9.880.768
Saldo voor financiële baten en lasten	-841.650	-1.056.950	220.086
Saldo financiële baten en lasten	52.000	48.700	65.796
Saldo van baten en lasten	-789.650	-1.008.250	285.882
Mutatie bestemmingsfondsen	-	-	-276.256
Tekort/Overschot	-789.650	-1.008.250	9.626



*Iedereen de Bijbel
in de taal van z'n hart!*

Wycliffe Bijbelvertalers
Postbus 150
3970 AD Driebergen
t 0343 - 51 74 44
e info@wycliffe.nl

 www.wycliffe.nl